ΕΤΟΣ Δ.

ΒΑΡΝΑ 23 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1894.—ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΑΡΙΘ. 339

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Έτησία . . . . . φρ. χρ. 15
Εξάμηνος . . . . . » 8

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

Έτησία . . . . . φρ. χρ. 20
Εξάμηνος . . . . . » » 12

Αι ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΟΝΟΝΤΑΙ

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

ΤΙΜΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Έν τῇ Α! σελ. ὁ στίχ. τῶν 10 στιγ. λ. 3
» » Β! » » » » » » » 2
» » Γ! » » » » » » » 1
» » Δ! » » » » » » » 0,50

Αἱ ἀγγελίαι καὶ αἱ διατριβαὶ συμφωνοῦνται κατ' ἀποκοπήν.

Τὸ Γραφεῖον ἐν τῷ Α! τμήματι ἀρ. 535.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΗΣ

„ODISSOS"
JOURNAL POLITIQUE — PHILOLOGIQUE
Απευθυντέον: A la direction du Jornal «Odissos».—Varna.

ΣΥΝΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
Γ. Ο. ΣΚΑΝΑΒΗΣ

ΣΧΟΛΙΚΟΝ ΖΗΤΗΜΑ
ΕΝ
ΚΑΒΑΚΛΗ

Μέχρι τοῦδε ἀπέσχομεν νὰ δημοσιεύσωμεν πλείστας ὅσας διατριβὰς ληφθείσας ἐν Καβακλῆ περὶ τοῦ ἐκεῖ, ὡς μὴ ὤφειλε, ἀναφυέντος σχολικοῦ ζητήματος, φρονοῦντες ὅτι αἱ προσωπικότητες καὶ αἱ ἀτομικαὶ διαμάχαι αἱ προκαλέσασαι αὐτό, θὰ ἴσταντο κατὰ μέρος πρόκειμένου περὶ τοῦ ἐθνικοῦ κινδύνου τοῦ ἐπαπειλοῦντος τό Καβακλῆ. Αφ ἑτέρου ὅμως καὶ ἡ θέσις ἡμῶν, ὡς ἰδιαιτέρας ἐν Βουλγαρίᾳ ἐθνότητος, διαρρυθμιζούσης ἐλευθέρως ἀλλὰ ἐντὸς τῶν ὡρισμένων ὁρίων τὰ τῶν σχολείων ἡμῶν, ὑπηγόρευεν ἡμῖν ἵνα ἀναμένωμεν σωφρονεστέραν διαγωγὴν, νουνεχεστέραν συμπεριφορὰν καὶ δὴ ἐθνικωτέραν πολιτείαν ἐκ μέρους τῶν ὁμογενῶν Καβακλιωτῶν πρὸς ἄρσιν πάσης δυσχερείας, ἥτις κακῶς πρὸς δὲ καὶ ἀντεθνικῶς θὰ ἐπέδρα ἐπὶ τῶν σχολικῶν αὐτῶν πραγμάτων. Δυστυχῶς σαφεῖς πληροφορίαι κομισθεῖσαι ἐν τῷ γραφείῳ ἡμῶν παρ ἀνδρῶν πονούντων ἀληθῶς τὰ τῆς Κοινότητος Καβακλῆ καὶ ὄντων διὰ τοῦτο εἰς θέσιν νὰ παράσχωσιν ἡμῖν ἀληθῆ τῶν ἐκεῖ συμβαινόντων εἰκόνα πληροφοροῦσιν ἡμᾶς περὶ τῆς ἀληθοῦς ἐκεῖ καταστάσεως ἐχούσης ὡς ἑξῆς:

« Ἡ Αστικὴ σχολὴ Καβακλῆ ἀρξαμένη τακτικῶς λειτουργεῖν ἀπὸ τὰς ἀρχὰς τοῦ λήγοντος ἤδη σχολικοῦ ἔτους ἐξηκολούθει τὴν τακτικὴν αὐτῆς πορείαν, ὅτε κατὰ μῆνα Νοέμβριον τοῦ παρελθόντος ἔτους οἱ διδάσκαλοι εὑρέθησαν εἰς τὴν ἀνάγκην, ἵνα αἰτήσωνται παρὰτῆς Σ. Εφορείας μέρος τῶν καθυστερουμένων μισθῶν οὐχὶ τοῦ τρέχοντος, ἀλλὰ τοῦ παρελθόντος Σχολικοῦ ἔτους. Ἡ ἐφορεία τότε ἀντὶ πληρωμῆς ὑπεσχέθη, ὅτι ἐντὸς ὀλίγου θὰ ἱκανοποιήσῃ τὴν αἴτησιν τῶν διδασκάλων. Μετὰ παρέλευσιν ὅμως οὐχὶ ὀλίγου χρόνου, ὡς ὑπεσχέθη τοῖς διδασκάλοις ἡ Σ. Εφορεία, ἀλλὰ μηνὸς καὶ πλέον ἠναγκάσθησαν καὶ αὖθις οἱ διδάσκαλοι δι' ἐγγράφου ὑπὸ ἡμερομηνίαν 8 Δεκεμβρίου παρελ. ἔτους νὰ παρακαλέσωσιν αὐτὴν, ὅπως εὐαρεστηθῇ νὰπαλλάξῃ αὐτοὺς τῆς δυσχεροῦς οἰκονομικῆς θέσεως, δίδουσα ὡς ὑπεσχέθη μέρος τῶν καθυστερουμένων αὐτῶν μισθῶν· ἀλλὰ καὶ τότε ἡ αἴτησις τῶν διδασκάλων δὲν εἰσηκούσθη, τῶν ἁρμοδίων μεριμνώντων περὶ ἄλλων ἧσσονος σπουδαιότητος πραγμάτων. Μόλις δάκριβῶς τὴν παραμονὴν τῶν Χριστουγέννων ηὐδόκησεν ἡ Σ. Εφορεία νὰ χορηγήσῃ τοῖς διδασκάλοις ἀνὰ ἑξήκοντα λέβια ἐκ τῶν τοῦ παρελθόντος ἔτους καθυστερουμένων. Τούτου ἕνεκα καὶ ἵνα διευκολυνθῇ τὸ ἔργον τῆς ἐφορείας ἠναγκάσθησαν οἱ διδάσκαλοι κατὰ τὰς ἑορτὰς τῶν Χριστουγέννων νὰ δώσωσιν δύο θεατρικὰς παραστάσεις πρὸς ὄφελος τῶν Εκπαιδευτηρίων Καβακλῆ, ἐξ ὧν εἰσεπράχθησαν εἴκοσι καὶ πέντε εἰκοσόφραγκα, ἅτινα ἐδόθησαν τοῖς διδασκάλοις ἔναντι τῆς μισθοδοσίας των. Αλλὰ καὶ διὰ τοῦ ποσοῦ τούτου ἡ θέσις τῶν διδασκάλων δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ βελτιωθῇ, ἅτε δοθέντος αὐτοῖς ἔναντι τῶν τοῦ παρελθόντος ἔτους καθυστερουμένων. Εν τούτοις οἱ διδάσκαλαι μεθ' ὅλας τὰς στερήσεις οὐδόλως ἀπεθαρρύνθησαν, ἀλλ ὑπὸ ἀγνοῦ πατριωτικοῦ αἰσθήματος διαπνεόμενοι ἐξηκολούθησαν ἐκπληροῦντες τακτικῶς τὸ ἀνατεθὲν αὐτοῖς καθῆκον, ὅτε τῆς οἰκονομικῆς αὐτῶν θέσεως δεινωθείσης, ἠναγκάσθησαν διὰ Πρακτικοῦ αὐτῶν νὰ παρακαλέσωσι κατὰ μῆνα Φεβρουάριον τὴν Σ. Εφορείαν, ὅπως σπεύσῃ αὕτη νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὴν ἀφόρητον ταύτην κατάστασιν, μετὰ λύπης εἰδοποιοῦντες τότε αυτὴ, ὅτι ἡ δυσχερὴς αὐτῶν θέσις θὰ ἐπιφέρῃ τὴν διακοπὴν τῶν μαθημάτων. Αἱ παραστάσεις αὐτῶν αὗται ἠνάγκασαν τὴν Εφορείαν νὰ συνεδριάσῃ καὶ προσκαλέσασα τοὺς διδασκάλους νὰ ὑποσχεθῇ αυτοῖς ὅτι ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν θὰ φροντίσῃ νὰ χορηγήσῃ μέρος τῶν καθυστερουμένων μισθῶν. Τὰς ὑποσχέσεις αυτῆς σεβασθέντες οἱ διδάσκαλοι ὑπεμειναν καὶ τότε ἐξακολουθοῦντες τὸ ἔργον των. Αλλ ἐπειδὴ οὐδὲν δυστυχῶς ἐκ τῶν ὑποσχεθέντων ἐξεπληρώθη ὑπείκοντες οἱ διδάσκαλοι τῇ ἐσχάτῃ ἀνάγκῃ πρὸ τῆς ὁποίας πᾶν αἴσθημα πνίγεται, εὑρεθησαν εἰς τὴν δυσάρεστον θεσιν ν' ἀναγγείλωσι μετὰ ψυχικοῦ ἄλγους τῇ Σ. Εφορείᾳ, ὅτι ἐὰν δὲν σπεύσῃ αὕτη νὰ ἐξαγάγῃ τοὺς διδασκάλους ἐκ τῆς ἀμηχανίας ταύτης διακόπτουσι τὰς παραδόσεις τῶν μαθημάτων μεχρι τῆς πληρωμῆς τοῦ ἑνὸς δεκάτου τοὐλάχιστον ἐκ τῶν καθυστερουμενων μισθῶν συμποσουμενου εἰς 20]φραγκα τριάκοντα (Αριθ. 30) ἀποκρούοντες πᾶσαν εὐθύνην δυναμενην νὰ προκύψῃ ἐκ τῆς τῶν μαθημάτων διακοπῆς. Μηδεμιᾶς ὅμως προσοχῆς δοθεισης καὶ τῷ τελευταίῳ τούτῳ ἐγγράφῳ τὰ μαθήματα διεκόπησαν ἀπὸ τῆς παρελθούσης Δευτερας, 14 ης τρεχοντος.»

Καὶ αὕτη ἡ ευλογοφανὴς αἰτία τῆς διακοπῆς τῶν μαθημάτων. Περὶ τῆς κυρίως δὲ ἀφορμῆς τῆς προκαλεσάσης τὴν διακοπὴν αυτῶν, ὁμιλεῖ ἡμῖν ἄλλη εκ Καβακλῆ ἐπιστολὴ, λεγουσα ἐπίλεξει τάδε:

«Μετὰ ἐθνικοῦ ἄλγους ἀναγγελωμεν ἡμῖν κ. κ. συντά ται, ὅτι αἱ σχολαὶ ἡμῶν ἀργοῦσιν, ἕνεκεν λόγων ὅλως προσωπικῶν καὶ μικροφιλοτιμίας. Πόροι πρὸς συντήρησιν τῶν σχολείων μας ὑπάρχουσιν ἐπαρκεῖς καὶ οὗτοι εἰσὶν ἡ ἐν Καβακλῆ Φιλόμουσος Αδελφότης, ἡ Δημογεροντία, καὶ αἱ προαιρετισυνδρομαὶ, ἀλλὰ τοὺς πόρους τούτους εμποδίζουσιν ἰσχυροί τινες λόγῳ δυσαρεσκείας αὐτῶν κατὰ τοῦ ἡμετέρου δημάρχου.

Ημεῖς φρονοῦμεν, ὅτι εἶνε λίαν ἀναξιοπρεπὲς τὸ μέσον τοῦτο τῶν ἀκμαῖον τὸ εθνικὸν αἴσθημα εχόντων Καβακλιωτῶν πρὸς καταπολέμησιν τῶν ἀξιώσεων αυτῶν κατὰ τοῦ δημάρχου. Δεον καλῶς νὰ σκεφθῶσιν οἱ Καβακλιῶτυι ὅτι πρεπει νὰ σπεύσωσιν ὅπως πράξωσι πᾶν τό δυνατόν πρὸς ἀποσόβησιν τοῦ επαπειλοῦντος αυτοὺς εθνικοῦ κινδύνου. Δεον νὰ επισπεύσωσι τό ἄνοιγμα τῶν σχολείων αυτῶν, καταμετροῦντες τό μεγεθος τῶν συμφορῶν καὶ ἀναλογιζόμενοι τὰς καιρικὰς περιστάσεις τὰς ὁποίας διερχόμεθα. Εἴμεθα δὲ βέβαιοι ὅτι μεταξὺ τῶν Καβακλιωτῶν ὑπάρχουσιν οἰσὲτι πολλοὶ φιλόμουσοι καὶ φιλοπάτριδες οἵτινες οὐδεποτε θὰ στερξωσι τὴν τοιαύτην τῶν σχολων αυτων κατάστασιν, ἰδιᾳ οἱ ἀξιόζηλοι ἀδελφοὶ Χαδζῆ Πέτρου οἵτινες εν τῷ εγνωσμενῳ αυτων ὑπὲρ των καλων ζήλῳ θέλουσι συντελέσει εἰς τὴν θεραπείαν των κακων ὁπότε καὶ θὰ επιτυχήσωσι τὴν γενικως ἀπονεμομενην αὐτοῖς ἀγάπην καὶ ὑπόληψιν εκ μερους τῶν συμπολιτῶν των. Ναί! εἰμεθα βεβαινι ὅτι θὰ τό πράξωσι, καὶ ὅτι πρός τὸν σκοπὸν τοῦτον θὰ εὕρωσι μιμητὰς καὶ συντελεστὰς τοῦ πατριωτικοῦ αυτῶν ἔργου καὶ πάντας τοὺς καλῶς ενποιοῦντες τό γενικόν τῆς Κοινότητος αυτῶν συμφον καὶ εἰλικρινῶς ποιυῦτας τὰ τῆς πρίδος αυτοῦ. Ιδωμεν!

Η ΑΡΧΑΙΑ ΜΥΣΙΚΗ

Ο ὕμνος τοῦ Απόλλωνος ἐψάλη ἐν Παρισίοις ἐν τῇ ἰθούσῃ τοῦ Συλλόγου τῶν Ελλ. φυδῶν· ἄρθρον δὲ περὶ τούτου μικρὸν ἐδημοσίευσεν ὁ "Χρόνος» ἐ οὗ συνάγομεν τὰ ἑπόμενα. "Ο ὕμνος τοῦ Απόλλωνος ὁ ἀντηχῶν 00 ἔτη πρὸ Χριστοῦ ἐν τοῖς ἤχοις ης κιθάρας καὶ τοῦ αὐλοῦ καὶ ἐν χορῷ νέων κορῶν καὶ νέων Αθηνῶν, μεταβάντων εἰς Δελφοὺς, ὅπως εὐχαριστήσωσι τῇ υἱῷ τῆς Λητοῦς καὶ ὑμνήσωσι τὴν νίκην αὐτοῦ κατὰ τῶν Γαλατῶν, ἀνευρέθη ἐν ἐλφοις ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς ἀρχαιολογικῆς Σχολῆς καὶ ἀντήχησεν ἐν Παρισίοις πρὸ ἡμερῶν ἐνώπιον ἀκροατηίου ἀποτελουμένου ἀποκλειστικῶς ἐκ τῶν ἀπογόνων ἐκείνων τῶν Ἑλλατῶν. Ἀδιάφοροι πρὸς τὴν ἦταν τῶν πατέρων αὐτῶν οἱ ἀπόγονοι, ἐπευφήμουν τὸν ὕμνον ἐνθουσιωδῶς. Ηκουσαν κατὰ πρῶτον εὐλαβῆ τὸν Ρεϊνὰχ ὁμιλοῦντα περὶ τοῦ προορισμοῦ τῆς μουσικῆς παρὰ τοῖς ἀρχαίοις Ελλησι, πῶς συνεδύαζοι μὲ πάσας τὰς πράξεις τοῦ θρησκευτικοῦ καὶ δημοσίου βίου των τὴν μουσικὴν, ποίαν δὲ ἀρετὴν ἠθοποι ἀπέδιδον αὐτῇ οἱ ἰδεολόγοι καὶ οἱ σοφοὶ τῆς Ελλάδος, καὶ ποίαν ἀδιάλυτον ἕνωσιν ἀπετέλει μετὰ τῆς ποιήσεως. Καὶ ὄντως ὁ ποιητὴς συνήθως ἐχορήγει τὴν μουσικὴν τῶ στίχων τ8. Αλλὰ ποίαν φύσιν εἶχεν ἡ μουσικὴ αὕτη, καὶ ποίαν σχέσιν πρὸς τὴν νεωτέραν μουσικὴν ἀδύκτον ἦτο νὰ γνωρίσωμεν μέχρι σήμερον. Αναμφιβόλως εὑρίσκομεν πληροφορίας τινὰς ἐν τοῖς ἔργοις τῶν ρχαίων μουσικογράφων, ἀλλὰ πληροφορίας ξηρὰς μὴ χορηγούσας ἡμῖ μέτρον ἐκτιμήσεως τῆς ἀρχαίας Ελλ. μουσικῆς, ὡς δὲν χορηγεῖ τοιοῦτον ὁ Βετρούβιος περὶ τῆς Ελληνικῆς ἀρχιτεκτονικῆς. Δύο ἢ τρὶς μόνον μουσικὰ τεμάχια ἦσαν γνωστά, ἀλλὰ λίαν βραχέα καὶ ἀνερχόμενα μόλις εἰς τὴν ἐποχὴν τοῦ Αδριανοῦ, τὰ ὁποῖα ὀλίγον ἦσαν ἱκανὰ νὰ ἀναπαραστήσωσι τὴν ἑλληνικὴν μουσικήν· ὁμοιάζουσι πρὸς τὰ ρωμαϊκὰ οἰκοδομήματα, τὰ παρέχοντο σφαλερὰν ἰδέαν τῆς ἀρχιτεκτονικῆς τῶν Ελλήνων. Εν τούτοις ἓν ἐκ τούτων ἔχει χάριν καὶ γοητείαν πραγματικὴν, καὶ ἐγοήτευσε τὸ ἀκροατήριον, ὕμνος ὧν πρὸς τὴν Μοῦσαν Καλλιόπην, ἔργον δὲ τοῦ μουσικοῦ καὶ ποιητοῦ Διονυσίου. Εἴχομεν λοιπὸν δεδομένα ἀόριστα περὶ τῆς μουσικῆς τῶν Ἑλλήνων πρὸ τῆς ἀνακαλύψεως τῶν Δελφῶν. Εγνωρίζομεν μόνον, ὅτι ἐξ ἀπόψεως ἁρμονίας καὶ συναυλίας ἦτο ἁπλῆ ἡ ἀρχαία μουσικὴ, καὶ ὅτι οἱ Ελληνες, προκειμένου περὶ πολυφωνίας ἐγνώριζον τήν συμφωνίαν δύο ἤχων. Απ ἐναντίας εἶχον τρεῖς τρόπους, τὸν Λύδιον, τὸν Φρύγιον καὶ τὸν Δώριον, ἐνῷ ἡμεῖς ἔχομεν τὴν ὑπάτην καὶ τὴν Νήτην. Ἐν τῷ Δωρικῷ τρόπῳ, τῷ κατ ἐξοχὴν ἑλληνικῷ, ἐγράφη ὁ ὕμνος τῶν Δελφῶν. Οἱ Ελληνες εἶχον δύο συστήματα γραφῆς μουσικῆς. Τὸ ἀλφάβητον καὶ τὰ γεωμετρικὰ σημεῖα. Ἐκ τοῦ ὕμνου σώζονται 58 στίχοι, οἵτινες περιέχουσιν 80 μέτρα μουσικῆς. Αρκεῖ τοῦτο διὰ νὰ κρίνωμεν τὴν ἀξίαν του, καὶ ἐκ τῆς ἀκροάσεως πράγματι ἠσθάνθημεν ἀπόλαυσιν λεπτὴν καὶ ὀξεῖαν. Τὸ ἐπίθετον ὀξεῖα δὲν εἶναι ὑπερβολικὸν εἰς χαρακτηρισμὸν αὐτῆς τῆς ἡδονῆς. Τὰ ὠτά μας δὲν ἦσαν μέχρι τοῦδε συνειθισμένα εἰς τὸ μέτρον τῶν πέντε τόνων, εἰς τοιοῦτο δὲ μέτρον εἶναι γεγραμμένος ὁ ὕμνος. Αλλ ἡ ἐξοικείωσις ἐπέρχεται ταχέως, καὶ τῆς ἐκπλήξεως παρελθούσης ἐνεργεῖ ἡ γοητεία. Ο μουσουργὸς Γαβριὴλ Φορρὲ συνέθεσε τό ἀκομπανιαμέτρ, ἀντικατέστησε δὲ τὴν κιθάραν καὶ τὸν αὐλὸν τῶν ἑλλήνων διὰ τῆς ἅρπας καὶ τοῦ ἁρμονίου. Η δὲ ἀοιδὸς κυρία Ρεμαὴλ, ἡ ἔχουσα φωνὴν θελκτικὴν καὶ εὐλύγιστον, διηρμήνευσε τὸν ἱερὸν ὕμνον ἀμοιβαδὸν ὧν τῇ ἑλληνικῇ καὶ τῇ Γαλλικῇ„.

ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΧΡΕΟΥΣ

"Οἱ ἐν Λονδίνῳ Χάμπρο καὶ Υἱὸς ἀναλαβόντες ἐντολῇ τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως τὴν πληρωμὴν τοῦ τοκομεριδίου τοῦ λήξαντος τὴν 1 Απριλίου 1894 κρατοῦσι 3 πένας ἐφ ἑκάστης λίρας στερλίνας διὰ τὴν πρὸς τοὺς ὁμολογιούχους ἔκδοσιν πιστοποιητικῶν ἀντιπροσωπευόντων τὴν ἐπενεχθεῖσαν ἐξ 70 ο)ο ἐλάττωσιν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ χρέους. Οἱ ὁμολογιοῦχοι ἔχουσι τὴν ἀφέλειαν νὰ πιστεύωσιν ὅτι, ἐὰν ἡ ἑλληνικὴ κυβέρνησις συνεπείᾳ ὁριστικοῦ συμβιβασμοῦ μετὰ τῶν δανειστῶν προσφέρῃ πλέον τῶν 30 ο(ο, θὰ δυνηθῶσι νὰ λάβωσι δυνάμει τῶν πιστοποιητικῶν τούτων τό ἐπιπλέον ἐπὶ τῶν ληξάντων καὶ πρός 30 ο)ο πληρωθέντων τοκομεριδίων.

Οφείλομεν νὰ παρατηρήσωμεν ἐν πρώτοις, ὅτι τὰ πιστοποιητικὰ ταῦτα μὴ ἐκδιδόμενα ἐν ὀνόματι τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως, οὐδεμίαν ἔχουσιν ἰσχὺν. Εἶτα ὡς εἴπομεν καὶ ἀπεδείξαμεν ἐπανειλημμένως, ἕνεκα τῆς δημοσιονομικῆς καὶ οἰκονομικῆς καταστάσεως τῆς Ἑλλάδος, οἱ ὁμογιοῦχοι ὀφείλουσι νὰ θεωρηθῶσιν εὐτυχεῖς λαμβάνοντες ὁριστικῶς 30 ο)ο. Καὶ ἐν ᾗ ὅμως περιπτώσει αὔξησις τοῦ τόκου θὰ ἦτο δυνατὴ, θὰ ἐπωφελοῦντο βεβαίως αὐτῆς οὐχὶ τὰ λήξαντα τοκομερίδια. Διότι ὡς παρατηρεῖ ἔξοχος τραπεζίτης ἐκ Βουκουρεστίου γράφων πρὸς τράπεζαν τῆς ἡμετέρας πόλεως, ἅπαντες οἱ ὁμολογιοῦχοι οἱ παρουσιάζοντες νῦν τὰ τοκομερίδια αὐτῶν εἰς τὰς θυρίδας ὅπως λάβωσι 30 ο[ο δὲν λαμβάνουσι πιστοποιητικά. Επομένως δὲν θὰ ἦτο δίκαιον καὶ λογικὸν ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι δὲν θὰ ἦτο δίκαιον καὶ λογικὸν ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι δὲν θὰ ἔχωσι πιστοποιητικὰ νὰ μὴ δύνανται νὰ ἐπωφεληθῶσιν ἐνδεχομένης αὐξήσεως τοῦ τόκου ἐν τῷ αὐτῷ μέτρῳ καὶ ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι θὰ ἔχωσι τοιαῦτα.

Εἀν βραδύτερον ἀνορθοῦσα τὰ οἰκονομικὰ της ἡ Ελλὰς ἤ εἰς κατάστασιν νὰ προσφέρῃ εἰς τοὺς πιστωτὰς αὐτῆς μείζονα τόκον θὰ τὸ πράξῃ ἐννοειται, διὰ τὰ τοκομερίδια τὰ ὁποῖα θὰ λήγωσι τότε. Εἶνε ὅθεν ὑφ ὅλας τὰς ἐπόψεις παράλογον τὸ μέτρον τῶν πιστοποιητικῶν, καὶ οἱ ὁμολογιοῦχοι οἱ δεχόμενοι αὐτὰ ὡς μόνην ὠφέλειαν θὰ ἔχωσι τὴν ἀπώλειαν τῶν 3 πενῶν κατὰ λίραν στερλίναν. Ο ἐκ Βουκουρεστίου τραπεζίτης ἔχει δίκαιον προσθέτων ἐν τῇ ἐπιστολῇ του, ὅτι τὰ πιστοποιητικὰ ταῦτα ἐφευρέθησαν πρὸς ὠφέλειαν μόνον μερικῶν κερδοσκόπων, οἵτινες, ἀφ οὗ ἐξεμεταλλεύθησαν τὴν Ελλάδα, εὑρίσκουσι νῦν ὅτι εἶνε ἡ σειρὰ τῶν ὁμολογιούχων.„

*

ΝΕΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ

Αγγέλλεται ἡ ἵδρυσις νέας βιομηχανίας ἐν Πειραιεῖ ἥτις μέλλει νὰ ἀναπληρώσῃ σπουδαίαν ἔλλειψιν. Υπὸ τοῦ κ. Στεφ. Κάρλογλου ἱδρυθήσεται παρὰ τὸ Φάληρον ἀτμοκίνητον ἐλαιοκαθαρτήριον ἐν ᾧ θὰ καθαρίζωνται τὰ παραγόμενα ἔλαια. Ο νέος οὗτος κλάδος θὰ συντελέσῃ πολὺ εἰς τὴν βελτίωσιν τῆς ποιότητος καὶ εἰς τὴν ἀνατίμησιν τῶν ἐν Ελλάδι παραγομένων ἐλαίων, ἅτινα νῦν ἀτελῶς παρασκευαζόμενα ὑπολείπονται τῶν εὐρωπαϊκῶν. Η ἡμερησία παραγωγὴ τοῦ ἐργοστασίου θὰ ἀνέρχεται πρός τὸ παρὸν εἰς 1000 ὀκάδας καθαροῦ ἐλαίου, οὗ ἡ ἀξία θὰ εἶνε ἀνωτέρα τῆς τοῦ ἀκαθαρίστου κατὰ 25 ο(ο)

*

ΟΙΚΟΝΟΜΟΔΟΓΙΚΗ ΑΓΟΡΕΥΣΙΣ

Επιστέλλουσιν ἡμῖν ἐξ Αθηνῶν.

Παρὰ τῶν ὀπαδῶν τοῦ προοδευτικοῦ κόμματος οὗτινος ἡγέτης, ὡς γνωστόν, τυγχάνει ὁ ἐξ Αρτης πολιτευτὴς καὶ πρώην ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Υπουργὸς κ. Κ. Καραπανος ἐξεδόθη εἰς τεῦχος ἡ ἐν τῇ Βουλῇ τελευταία οἰκονομολογικὴ του ἀγόρευσις ἐμπνέουσα εἰς τὸν ἀναγνώστην τὴν πεποίθησιν περὶ τῶν εἰλικρινῶν ἰσχυρισμῶν τοῦ ἐξ Αρτης ἡγέτου τοῦ προοδυτικοῦκόμματος. Η ἀνάγνωσις τῆς ἐν λόγῳ ἀγορεύσεως εἶναι ἀληθὲς ἐπιστημονικὸν ἐντρύφημα ὡς ἐκ τοῦ ἰδιάζοντος τρόπου τῆς ἐρεύνης τῶν οἰκονομικῶν ἐθνικῶν πόρων καὶ τοῦ τρόπου τῆς βελτιώσεως τῶν κακῶς ἐχόντων ὅπερ καὶ προδίδει τὸν ἐπιφανῆ ἀγορητὴν ἐγκρατῆ τῆς πολιτικῆς Δικονομίας καὶ ἱκανὸν νὰ ἰθύνῃ οἰκονομικῶς τὰς τύχας ἑνός Κράτους διὰ νέου τέως ἀγνώστου πρακτικοῦ καὶ ἐφαρμοσίμου συστήματος ἀντὶ τῶν πολυπλόκων καὶ τῶν ἥκιστα εὐσυνειδήτων ἄχρι τοῦδε. Η μελέτη τοιαύτης κοινοβουλευτικῆς ἀγορεύσεως ἐπιβάλλεται εἰς πάντα ἀληθῶς πονοῦντα τὸν τόπον καὶ ἐπιθυμοῦντα ριζικὴν βελτίωσιν τῆς καταστάσεως περὶ τῆς ὁποίας χιμαιρικαὶ μέχρι τοῦδε ἐξετίθεντο σκέψεις.

*

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΜΝΗΣΤΕΙΑΣ ΤΟΥ ΤΣΑΡΕΒΙΤΣ

Η ρωσσικὴ κυβέρνησις ἀνεκοίνωσε διὰ τηλεγραφήματός της πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν ἐξωτερικῶν τοὺς ἀρραβῶνας τοῦ Τσάρεβιτς μετὰ τῆς πριγκηπίσσης τῆς Εσσης, ἥτις θὰ ἀσπασθῇ τὴν Ορθοδοξίαν. Ἐν τοῖς ναοῖς τῆς Πετρουπόλεως ἐψάλη δοξολογία ἐπίσημος τοιαύτη δὲ ἐψάλη καὶ ἐν τῷ ρωσσικῷ ναῷ παρισταμένης της β. οἰκογενείας καὶ τοῦ διπλωματικοῦ σώματος.

ΑΝΑ ΤΗΝ

ΧΩΡΑΝ ΗΜΩΝ

ΕΠΑΝΟΔΟΣ ΗΓΕΜΟΝΟΣ

Κατὰ τὴν ἄφιξιν τῆς Α. Β. Ὑψ. τοῦ Ηγεμόνος Φερδινάνδου εἰς Σοφίανδέν ἐγενετο αυτῳ ἐπίσημος ὑποδοχὴ. Ἐν τῷ σταθμῷ ὑπεδεξατο Αὐτὸν μόνον ὁ προθυπουργὸς κ. Σταμπουλὼφ.

ΣΥΛΛΑΛΗΤΗΡΙΑ

Ἐπὶ τῇ χορηγήσει τῶν νεων προνομίων ὑπὸ τῆς Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου τῷ βουλγάρῳ ἐξάρχῳ, ἀπανταχοῦ τῆς Ηγεμονίας ἐγενοντο ὑπὸ τῶλ ἀποτελούντων τὸ «φιλελεύθερον» κόμμα πολιτῶν συλλαλητήρια ἀνεπεμφθησαν δὲ ευχαὶ καὶ ἐπευφημίαι ὑπὲρ τῆς Α. Μ. Ὑψ. τοῦ Ηγεμόνος, τοῦ πθωθυπουγοῦ κ. Σταμπουλὼφ, τῆς Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου καὶ τοῦ Ἐξάρχου κ.Ιωσὴφ.

ΑΝΤΑΛΛΑΓΕΝΤΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

Ο κ. Σταμπουλὼφ ἔπεμψε τῳ Σουλτάνῳ τὸ ἀκόλουθον τηλεγράφημα δι' οὗ ἡρμήνευσε τὴν βαθεῖαν ἐντύπωσιν ἣν παρήγαγεν ὁ αυτοκρατορικὸς ἰραδὲς.

«Ὁ ἡγεμὼν — λεγει ὁ κ. Σταμπουλὼφ — καὶ ὁλόκληρον τὸ ἔθνος ἐν τῇ μεγαθύμῳ ταύτῃ πράξει λαμπρὸν τεκμήριον τῆς πατρικῆς μερίμνης τῆς Υμετερας Μεγαλειότητος επ ἀγαθῷ τοῦ πεισηνίου Αυτῇ βουλγαρικοῦ λαοῦ. επὶ τῇ περιστἰσει ταύτῃ θεωρῶ ἐμαυτὸν ευτηχεστατον επὶ τῇ μεγάλῃ τιμῇ ἥτις μοι προσγίνεται, ὅπως εκφράσω, εν ὀνόματι τῆς Α. Β. Ὑψ. τοῦ ἡγεμόνος, τῆς κυβερνήσεως καὶ τοῦ λαοῦ αυτοῦ, τῇ Υμ. Μεγαλειότητι τὰ αἰσθήματα τῆς μεγίστης ευαρεσκείας καὶ ἀπεριορίστου ἀφοσιώσεως, ὧν εμφορούμεθα πάντες πρὸς τὸ σεπτὸν πρόσωπον τοῦ μεγαθύμου ἡμῶν Επικυριάρχου».

Ο πρῶτος γραμματεὺς τοῦ Σουλτάνου Σουρεγιᾶ πασσᾶς ἀπήντησεν εν ὀνόματι τῆς Α. Μ.

«Ο Σουλτάνος ἐδεξατο τὸ τηλεγράφημα διοῦ ἀγγελλεται αιτῳ τὴν χαρὰν ἣν ὁ βαυλγαρικὸς λαὸς ἠσθάνθη ἐπὶ τῇ εκδόσει τοῦ ἰραδὲ τοῦ ἀφορῶντος τὰ σχολεῖα καὶ τὸν διορισμὸν τῶν δύο επισκόπων, τηλεγράφημα δι' οὗ εκφράζετε αυτῳ τὴν ευγνωμοσύνην καὶ ἀφοσίωσιν ὑμῶν. Η Α. Μ. ἠσθάνθη μεγάλην ευαρεσκειαν βλεπουσα τὴν ευγνωμοσύνην τῶν βουλγάρων. Ο σεπτὸς ἡμῶν Μονάρχης επιθυμεῖ νὰ ἴδῃ τοὺς βουλγάρους προαγομενους ἐν τῇ ὁδῷ τῆς πίστεως καὶ ἀφοσιώσεως.»

Ο ΝΕΟΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΩΝ

Εδημοσιεύθη τὸ Ηγεμονικὸν οὐκάζιον δι' οὗ γίνεται δεκτὴ ἡ παραίτησις τοῦ τέως ὑπουργοῦ τῶν Στρατιωτικῶν ἀντισυνταγματάρχου κ. Μ. Σάββωφ καὶ διορίζεται τοιοῦτος ὁ τοῦ Γεν. Επιτελείου συνταγματάρχης κ. Ρ. Πετρὼφ.

ΓΑΜΟΣ

Σήμερον τελοῦνται ἐν Αγχιάλῳ ἐν μέσῳ πλήθους συγγενῶν καὶ φίλων εὐοίωνοι οἱ γάμοι τοῦ γνωστοῦ καὶ διακεκριμένου Ασκληπιάδου κ. Γ. Ζαροκώστα μετὰ τῆς εὐπαιδεύτου καλλιπαρείου καὶ πολυφέρνου δεσποινίδος Μαρίος Κ. Οἰκονόμου. Η „Οδησσος" διερμηνεύουσα τὰ εἰλικρινῆ συγχαρητήρια πολυαρίθμων φίλων εὐχεται τῷ νεαρῷ ζεύγει μελίρρυτον καὶ ὄλβιον τὸν συζυγικὸν βίον.

ΣΤΑΜΠΟΥΛΩΦ ΚΑΙ ΕΞΑΡΧΟΣ

Επὶ τῶν γενομενων παραχωρήσεων εἰς τὴν Βουλγαρικὴν Κυβέρνησιν παρὰ τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου, ἀντηλλάγησαν τὰ ἑξῆς τηλεγραφήματα μεταξὺ τοῦ κ. πρωθυπουργοῦ καὶ τοῦ Ἐξάρχου.

Πρὸς τὴν Α. Μακαριότητα τὸν Εξαρχον τῶν Βουλγάρων κ. Ιωσὴφ Ορτακιοϊ.

Εκφράζων ὑμῖν τὰ ταπεινὰ σεβη καὶ τὰς εὐχαριστίας τῶν πολιτῶν τῆς Σοφίας διὰ τοὺς ἀμετρίτους κόπους καὶ προσπαθείας ἃς κατεβάλλετε πρὸς τὸ κυλὸν τῆς Βουλγαρικῆς Εκκλησίας καὶ τοῦΕθνους παρακαλῶνὰδεχθῆτε καὶ τὰ ἐμὰ ἐγκάρδια σέβη καὶ συγχαρητήρια ἐπὶ τῇ μεγίστῃ Υμῶν ἐπιτυχίᾳ ἐν τῷ περὶ σχολῶν καὶ ἀρχιερεων ζητήματι.

Περαν 14 Απριλίου

Ανθηγεμόνα Σταμπουλὼφ Σοφίαν

Βαθεως εἰμὶ συγκεκινημενος ἐκ τῶν συγχαρητηρίων Υμῶν τε καὶ τῶν πολιτῶν Σοφίας ἐπὶ τῇ ευαρεσκείᾳ τῆς Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου πρὸς τὴν Βουλγαρικὴν Εκκλησίαν καὶ τὸ Εθνος. Εκφράζων Υμῖν κ. ἀντιπρόσωπε καὶ τοῖς Σοφιωνοῖς τὰς ἐγκαρδίους μου ευχαριστίας σᾶς ευλογῶ πατρικῶς, Ζήτω ἡ Α. Μεγαλειότης ὁ Σουλτάνος.

ΤΟ ΠΑΣΧΑ ΕΝ ΠΥΡΓΩ

Μετὰ τῆς δεούσης εκκλησιαστικῆς πομπῆς ετελεσθη ἡ ἀκολουθία τῆς Κοσμοσωτηρίου καὶ Λαμπροφόρου Αναστάσεως τοῦ Κυρίου ἡμῶν εν τῇ εν Πύργῳ ἑλληνικῇ εκκλησίᾳ υπερπλήρῳ Ορθοδόξων. Ιδιαζόντως ὅμως καὶ μετὰ εκτάκτου εκκλησιαστικῆς μεγαλοπρεπείας εγενετο ἡ ακολουθία τοῦ ἑσπερινοῦ ἡ τῆς δευτερας Αναστάσεως χοροστατούσης τῆςΑ.Π.τοῦ ΜητροπολίτουΑγχιάλου επὶ τούτῳ κατελθούσης εν Πύργῳ μετὰ τοῦ διακόνου καὶ δύο ἱερεων. Τὴν Α.Π εν Πύργω εἰσερχομενην προϋπήντησαν ἔξω τῆς πόλεως οἱ ἱερεῖς τῆς αυτόθι εκκλησίας μετὰ τῶν επιτρόπων, επιβαίνοντες 4 ὀχημάτων Αμα δὲ τῇ εν τῇ Μητροπόλει ἀφίξει τῆς συνοδείας ἤρξατο ἡ λιτανεία τῆς περιαγωγῆς τῆς Αναστάσεως ἀνὰ τὴν πόλιν ἀκολουθοῦντος πλήθους ἀμετρήτου Εν τῇ εκκλησίᾳ τὸ Ευαγγελιον ἀνεγνώσθη εις 6 γλώσσας καὶ κατὰ τὴν ἀπόλυσιν ἡ Α. Π.διενειμε τὰ ὠὰ. Παρὰ τὰ αυστηρότατα ὅμως μέτρα τῆς ἀστυνομίας οἱ πυροβολισμοὶ δεν ἔλειψαν καὶ εφετος.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Πολλὰ τηλεγραφήμματα εκ δ αφόρων τῆς ἡγεμονείας εστάλησαν πρὸς τὸν κ. πρωθυπουργὸνΣταμπολὼφ, δι ὧν εν τῷ προσώπῳ αυτοῦ καὶτῶν συναδελφων του εκφράζουσι τὰς ευχαριστίας καὶ συγχαρητήριά των εἰς τὴν Κυβερνησιν επὶ τῇ επιτυχεῖ λύσει τοῦ ἐν Μακεδονίᾳ Εκκλησιαστικο-σχολικοῦ ζητήματος.

ΣΦΟΜΠΟΔΑ ΚΑΙ "ΕΛ. ΛΟΓΟΣ„

Αναγινώσκομεν εν «Σφομποδᾶ»

"Εν τινι φύλλῳ τοῦ "Ελευθέρου Λόγου„ ἐδημοσιεύθη ἄρθρόν τι ἐν ᾧ γίνεται λόγος ὅτι ἐκηλιδώθη ἡ οἰκογενειακὴ τιμὴ τοῦ τεως ὑπουργοῦ τῶν σιατιωτῶν κ. Σάββωφ. Τοῦτο εἶναπλεον τό κατακόρυφον τῆσ ἀναιςυντίασ τῆσ ἀντιπολιτεύσεωσ. Ἡεισ οὐδεποτε μενομεν, ὅτι τεωσπουργοί, τῆσ Πολιτείασ θὰ θελήσουν νὰ ἐκμεταλευθῶσιν ἄνθρωπσ τὸν ὁσιον οἰκογενειακὰ δυσχήματα κατεστησαν φρενοβλαβὴαὶ ὅστις, ὅπωσ ἐξελθῃ τοῦ βορβοῦ, "ὑπεκυψε τοσοῦτον. ὥστε ἐνετο παίγνιον„ ἐν ταῖσ χερσὶν ενὸσ ἀρκούντωσ γνωστοῦ ἐν τῇ πόλ μασ ραδιούργου δικηγόρου. Ημεσ οἰκτοίρομεν τὸν Σάββωφ, διὰ τ τοιαύτην διανοητικὴν πτῶσιν ιυ, ἐξ ἧσ ἐγενετο ἐν ἀγνοία του ἦανον ἀσυνειδήτου ἀντιπολιτεύσεωσ ἥτισ θελει ἐκ τῶν μυστικῶν ιεσεωγμιᾶσ κυρίασ νὰ ἐγείρῃ ἀνώρα πολιτικὰ ζητήματα. Ἐὰν ὁ ἄρωποσ οὗτοσ ἦτο εἰσ τὰ λογικά ιυ, ὁ ἴδιοσ θά ἔσπαζε τάσ κεφιάσ τῶν ἀσυνειδήτων αὐτῶν ἐκμεταλλευτῶν. Πῶσ δὲν φοβοῦνται τὸν ιεὸν οἱ συντάκται τοῦ «Ελευθ. Λάου„ καὶ ἐμπαίζων τὸν δυστυχῆ τιτον; Δὲν ὑπάρχουν δὶ αὐτοὺσ ἄλλαμεσα εἰσ ἀγῶνα;

ΚΤΗΜΑΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

Ἀπὸ ἡμερῶν ἡ Σοφία διατρίβων ὁ γεν. διευθυντὴσ τοῦ δημοσίου ὀθωμανικοῦ χρέους Νοβλὲ συνῆψε πρὸς τὴν βουλγαρικὴν κυβέρνησιν ἐξ ὀνόματος ἑαυτοῦ τε καὶ ὁμίλου κεφαλαιούχων σύμβασιν παρὶ ἱδρύσεως ἐν Σοφίᾳ Κτηματικῆς Τράπέζης ἢ Υπεγγείου Πιςώσεως μετὰ κεφαλαίου ἐκ 50 κατομμυρίων φράγκων, διηρημένου εἰς μετοχὰς 100, 000 ἐκ φρ. 500 ἑκάστην, ἐξ ὧν καταβληθήσονται τὰ ἡμίση ἅμα τῇ ἱδρύσει τῆς νέας Τραπέζης. Η Τράπεζα αὕτη ὑπερχομένη εἰς τοὺς βουλγαρικοὺς νόμους ἀλλ' ἔχουσα καὶ προνόμια ἐξαιρετικά, παραπλήσια τῶν ἐν Αὐστρίᾳ καὶ Γαλλίᾳ ομοιογενῶν καταστημάτων, θὰ δανείζῃ ἐπὶ ὑποθήκῃ ἀκινήτων ἐπὶ βραχείαις διορίαις ἢ ἐπὶ μακροχρονίαις διὰ χρεωλυτικῶν δόσεων ἐπὶ τόκῳ οὐχὶ ἀνωτέρῳ τῶν 6 ο|ο καὶ τῷ ἑκάστοτε συμφωνηθησομένῳ χρεωλυσίῳ λαμβάνουσα μόνν προμηθείας καὶ ἄλλα ἔξοδα μὴ ὑπερβαίνοντα 1 ο|ο ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου τοῦ δανείου. Θὰ δικαιοῦται δὲ σνάμα νὰ ἐκδίδῃ ὁμόλογα κτηματικὰ μέχρι τοῦ ποσοῦ τῶν ἐνυποθήκων αὐτῆς δανείων, διαπραγματεύσιμα, νὰ δανείζῃ ἀδεία τῆς κυβερνήσεω εἰς δήμους, δημόσια καταστήματα κλπ. νὰ δέχηται παρακαταθήκας καὶ νὰ ἐνεργῇ πᾶσαν χρηματικὴν πρᾶξιν, ἔχουσα δικαίωμα νὰ συνιστᾷ πρακτορεια πανταχοῦ τῆς Βουλγαρίας καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ, ὑποχρεουμένη δὲ ὅπως μετὰ παρέλευσιν δεκαετίας, ἂν ἡ κυβέρνησις ἀπαιτήσῃ καὶ αὕτη ἐγκαινέσῃ, νὰ ὑποβιβάσῃ τὸν τόκον χρι 5 ο|ο τὸ κατώτατον ὅρ ταύτην

Κατὰ τὴν προσωρινὴν ὑποβολὴν ἐντὸς τριμηνίας τὸ καταστατικὸν τῆς ἐταιρίας γνωρίζων συνάμα τῇ βουλγαρικῇ κυβερνήσει καὶ τὰ ὀνόματα τῶν ἱδρυτῶν τῆς τραπέζης, ἅμα δὲ τούτου ἐπικυρουμένου καὶ νομοθετικῶς, θὰ κρῶνται οἱ ἐργασίαι τῆς Τραπέζης ἀλλ ἂν μέχρι τέλους τῆς τριμηνίας ὁ Νοβλὲ μὴ ὑπεβάλῃ τὸ καταστατικόν, ἡ προσωρινὴ αὕτη σύμβασις θεωρηθήσεται ἄκυρος.

Τοιοῦτον μέλλον νὰ εἶναι τὸ νέον πιστωτικὸν ἵδρυμα ἀναμφιβόλως μεγάλας ὑπηρεσίας προώρισται νὰ παράσχῃ τῇ Βουλγαρίᾳ αὐξάνον τὴν κτηματικὴν πί-στιν καὶ συναυξάνον τὴν καλλιέργειαν, ὀφείλουσιν δὲ εὐγνωμοσύνην οἱ βούλγαροι τῇ κυβερνήσει Σταμπόλωφ εἰς τὴν πολιτικὴν περίνοιαν τοῦ ὁποίου ὀφείλεται ἡ ἐπίτευξις τῶν πραγματοποιήσεως τοῦ σχεδίου περὶ ἱδρύσεως τῆς ἐν λόγῳ τραπέζης, ἄριστον προοιωνιζομένης τὸ μέλλον ἐν Βουλγαρίᾳ.

ΒΑΡΙΑ ΤΗΧΩ

ΣΥΛΛΑΛΗΤΗΡΙΟΝ

Επὶ τῇ χορηγήσει τῶν ὑπὸ τοῦ Σουλτάνου τῇ Βουλγαρικῇ Κυβερνήσει προνομίων, ἐν τῇ ἡμετ. πόλει, ὡς καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ἐπαρχίᾳ Βάρνης, ἐγένοντο πολυάρριθμα συλλαλητήρια ὑπὲρ τῆς Α. Β. Ὑψ. τοῦ Ηγεμόνος καὶ τῆς κυβερνήσεως. Εν τῇ πόλει μας ἔλαβε χώραν συλλαλητήριον ἔμπροσθεν τῆς πλατείας τοῦ δημαρχείου ἐν μέσῳ πολυαρίθμων πολιτῶν. Ωμίλησαν οἱ κ. κ. Βελίτσκος Χρήστωφ, Γκάντσωφ, ὁ ἐπιθεωρητὴς τῶν σχολῶν Βάρνης κ. Τσέρωφ ὁ δήμαρχος, οἵτινες ἐξαίροντες τὸ γεγονός τὴν ἐπιτυχῆ αὐτοῦ ἔκβασιν ἀπέδωκαν τῇ κυβερνήσει Σταμπολὼφ ὑπὲρ ἧς ὡς καὶ ὑπὲρ τοῦ ἡγεμόνος ἐζητωκραύγασε τὸ πλῆθος.

ΑΙ ΕΟΡΤΑΙ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ

Αἱ ἑοπταὶ τοῦ Πάσχα διῆλθον παρ ἡμῖν ἐν ἐκκλησιαστικῇ μεγαλοπρεπείᾳ καὶ τάξει, ἐκλιπόντος σχεδὸν καὶ τοῦ βαρβάρου ἐθίμου τῶν πυροβολισμῶν.

ΑΡΣΙΣ ΚΑΘΑΡΣΕΩΝ

Πληροφορούμεθα ὅτι συνεπείᾳ ἐπιῤῥήμου κοινοποιήσεως δι ἧς ἀγγελλεται ὅτι ἀπό 20 σχεδὸν ἡμερῶν οὐδὲν κροῦσμα χολέρασ συνέβην ἐκεῖθεν νέβην Κων)πόλονται μόνον προελεύσεις ὑπηρσιν. εἰς ἰατρικὴν ——

ΛΟΓΟΣ» ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ

Ο χάρίστως πληροφορούμεθα ὅτι ὑπουργικῷ συμβουλίῳ ἀπεφασίσθη ἡ ἐν τῇ Ηγεμονίᾳ ἐλευθέρα εἴσοδος τοῦ «Νεολόγου» ἐγκρίτου ἑλλ. ἐφημερίδος ἐκδιδομένης ἐν Κων)πόλει. Τὴν εἴδησιν ταύτην μετὰ χαρᾶς θὰ ἐνωτισθῶσιν οἱ φιλόμοσοι ἡμῶν ὁμογενεῖς ἐν Βουλγαρίᾳ, τῆς ἐν λόγῳ συναδέλφου εἰς θέσιν οὔσης ἐνΤυρκίᾳ μετὰ τῆς συναδέλφου „Ν. Επιθεωρήσεως νὰ ἀντιπροσωπεύωσι ἐπαξίως τότε ὁμογενὲς δημόσιον φρόνημα.

ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΜΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ

Ἐκ κεραυνοβόλου ἀποπληξίας βληθεισα ἐξεμετρησε χθὲσ τὸ ζῆν ἡ Αναστασία Γ. Μαυροπούλου μήτηρ τῶν καλλίστων διδασκαλισσῶν τὸν Α! ἡμῶν Παρθεναγωγείου δεσποινίδων Σοφίασ καὶ Αννησ Μαυροπούλου καὶ θεία πρὸσ μητρὸσ τῶν εὐφήμωσ ἐν τῇ ἀγορᾷ μασ γνωστῶν ἀργυραροιβῶν ἀδελφῶν Χατζῆ Δημητρίου. Η μακαρίτισ διεκρίνετο ἐπὶ χριστιανικῇ ἀνατροφῇ καὶ αὐστηρᾷ τῶν τεκνων αὐτῆς διαπαιδαγωγήσει. Συλλυπούμενοι τῇ παθούσῃ οἰκογενείᾳ εὐχόμεθα τῇ μεταστάσῃ τὴν γαιαν ἐλαφράν.

☞ Ἐπὶ ταῖσ πολλαῖς κατά συνεχειαν ἑορταῖς μὴ ἐργασθέντων τῶν ἐργατῶν τοῦ ἡμετ. τυπογραφείου ἡ "Οδησσὸς» ἐκδίδεται σήμερον Σάββατον. Τὸ ἑπόμενον φύλλον ἐκδοθήσεται τὴν προσεχῆ Πεμπτην.

ΑΝΑ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟΝ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ "ΟΔΗΣΣΟΥ„

ΚΟΒΟΥΡΓΟΝ 18 Απριλίου — Η βασίλισσα τῆς Αγγλίας μετὰ τῆς πριγκηπίσσης Ερρίκου *Βάτεμβεργ* ἀνεχώρησαν τὸ ἑσπέρας.

* * *

ΛΙΕΓΗ—Χθὲς τὸ ἑσπέρας τὴν 9½ ὥραν βόμβα ἐξερράγη ἔμπροσθεν τῆς εἰσόδου τῆς ἐκκλησίας τοῦ Αγίου Ιακώβου. Αἱ ὕελοι πλείστων παραθύρων τῆς ἐκκλησίας καὶ γειτονικῶν οἰκιῶν ἐθραύσθησαν. Οὐδεὶς ἔτραυματίσθη.

* * *

ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΙΣ—Η «Βέδομοστι» λέγει ὅτι αἱ ἐλπίδες τῆς εἰρήνης οὐδέποτε ἦσαν τόσον μεγάλαι, ὅσον ἐπὶ τοῦ παρόντος χάρις εἰς τὸν εἰλικρινῆ πολιτικὴν τῆς Ρωσσίας. Η δὲ προσπάθειά της αὕτη τυγχάνει τοσαύτης ὑπολήψεως παρὰ τοῦ πεπολιτισμένου κόσμου

---

(96) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (96)

GEORGE HARTWIG.

ΤΟ

ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ. ΜΟΥΣΑΙΟΥ

Ἐκ τῆς τοιαύτης πνευματικῆς ἀγωνίας ἔλαβε γνῶσιν τοῦ κόσμου καὶ τῶν ἀνθρώπων, οὓς πρότερον ἀλλοίους ἐφαντάζετο, συγχρόνως δὲν ἐγνώρισε καὶ τὸν ἑαυτόν της.

Αλλ ἐκ τῆς γνώσεως τούτων δὲν ἐπορίζετο οὐδεμίαν βοήθειαν, τὰ τείχη τοῦ θεραπευτηρίου δὲν τῇ ἐπέτρεπον τὴν ἔξοδον, ἐξ ἐναντίας κατέστησαν ἔτι μᾶλλον ὀχυρώτερα, ὅτε ἡμέραν τινὰ ἀπεπειράθη νὰ πληγωθῇ διὰ τῆς ψαλίδος ἐπικινδύνως εἰς τὴν χεῖρα. Υπέθεσεν ὅτι ἤθελεν νὰ αὐτοκτονήσῃ καὶ ἐδιπλασίασαν τὴν ἐπ αὐτῆς ἐπιβλεψιν. Εἰς μάτην διεβεβαίου ἡ Μαρία ὅτι δὲν εἶναι παράφρων ἡ νοσοκόμος δὲν ἐφάλευεν ἐκ τοῦ πλευροῦ της ουδ ἐπὶ λεπτόν.

Ο Βαλέριος Καρίσιος ἐπλήρωνεν ὡς γνωστὸν τόσῳ ἐκτάκτως πολλὰ χρήματα πρὸς θεραπείαν της, ὥστε εὐκόλως ἠδύνατο καὶ νὰ τριπλασιάσωσι τὴν ἐπ αυτῆς ἐπίβλεψίν των. Καὶ οὕτως ἐξέλειπε καὶ πᾶσα ἐλπὶς ἐλευθερίας. Η Μαρία ἤδη δὲν διέφερεν οὐδαμῶς ἀπὸ μιᾶς καταδίκου διαβιούσης ἐν τῇ φυλακῇ.

Καὶ φύλαξ της ἦτο μία ἀνδρεία, σκληρὰ γυνὴ, ἥτις ἐνόει νὰ ἐκτελέσῃ τὰ καθήκοντά της χωρὶς ἴχνους τινός ευσπλαγχνίας.

Τὸ ἀπότομον ὕφος ἐφόβιζε τὴν Μαρίαν. Τότε δὲ διὰ πρώτην ἐπῆλθεν εἰς τὴν ἀτυχῆ ἡ ἰδέα νὰ δώσῃ μόνη τέρμα εἰς τὸν βίον της, ἀλλὰ τῇ ἔλειπον τὰ μέσα πρὸς τοῦτο. Αλλ ἴσως θὰ ἐπῆρχετο μία ὥρα καθ ἣν θὰ ἠδύνατο νὰ ἐκτελέσῃ τὸ σχέδιόν της καὶ τὴν ὥραν ταύτην ἀνέμενεν ἀνυπομόνως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΕ!

Η ἐκ τῶν τεσσάρων ἑβδομάδων προθεσμία, ἣν εἶχε δώσῃ ὁ καθηγητὴς Λομὰν εἰς τὴν κηδεμονευομένην του εἶχε σχεδὸν παρέλθῃ. Εἰς τὸ δωμάτιον τῆς κυρίας Νίξεν ἠκτινοβόλει λαμπρὸς ὁ ἥλιος τοῦ Ιανουαρίου διὰ τῶν ὑπ ἐλαφροῦ πάγου κεκαλυμμένων παραθύρων, ὄπισθεν τῶν ὁποίων ἡ Γερτρούδη κατεγίνετο νὰποτελειώσῃ ἓν ποικίλον μετάξινον κέντιμα.

— Αἱ ἐτελείωσε ἀνέκραξεν ἀναπνέουσα. Καὶ ἔπρεπε πλέον νὰ τελειώσῃ.

Τί ὥρα εἶνε μαμά;

— Σχεδὸν δώδεκα. Τώρα ἔλα ἐνδύσου γρήγορα.

— Βέβαια καὶ τὰ ἄνθη; ἠρώτησεν ἡ Γερτρούδη.

— Εδῶ εἶνε, κόρη μου. Τὰ ἐτύλιξα ἐγὼ· ὅλα εἶνε ἕτοιμα. Ελα μὴ τύχῃ καὶ φθάσῃς ἀργὰ!

Ο ἐπὶ τοῦ προσώπου τῆς μητρὸς της ἐζωγραφημένος φόβος συνεκίνει τὴν καρδίαν τῆς νεαρᾶς κόρης, ἥτις ἐνηγκαλίσθη τὴν μητέρα της.

— Μητέρα ἔχεις ἀκόμη καμιὰ ἐλπίδα ἀπὸ αὐτὸ τὸ διάβημά μου; Πὲς ὄχι, μητέρα, γιὰ νὰ πάγω μὲ καρδιὰ. Ἐκτὸς τούτου δὲν θὰ μοι εἶνε καὶ τόσῳ εὔκολον σήμερον νὰ συγχαρῶ τὴν Ανναν, διότι δὲν ἐξεπλήρωσα τὴνμᾶλλον προσφιλῆ της ευχὴν. Καὶ εἶνε κακωμένη μαζύ μου, τὸ αἰσθάνομαι.

— Ω κόρη μου! ἀνέκραξεν ἡ κυρία Νίξεν.

— Νὰ πάρε το καὶ τώρα πήγαινε πλέον! Καὶ νὰ φερθῇς καλὰ Τραδάκη μου.

Η νεαρά κόρη ἐνεδύθη ἀμέσως διὰ νὰ ἐξέλθῃ ἔλαβεν ἓν δέμα καὶ τὴν ἀνθοδέσμην ἀπὸ τῆς τραπέζης καὶ ἀπῆλθε.

Η καρδία της ἔπαλλεν ἐλευθερώτερον ἐφ ὅσον παρέρχονται αἱ ἡμέραι τῆς ἑβδομάδος ταύτης. Καὶ ὁ Λομὰν ὡσαύτως δὲν ἐπανῆλθε πλέον εἰς τὸ θέμα τὸ ἀφορῶν τὰς ἐπιθυμίας τοῦ Λεμβὲργ. Εφαίνετο ὅτι εἶχε λησμονήσῃ τὰ πάντα, ὡς καὶ ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον τό τε εἶχεν εἰπῇ ἡ γλῶσσα του.Η δὲ Γερτρούδη προσήρχετο καὶ ἀντέγραφε παρ αυτῷ πληρωνομένη τυπικώτερον ἢ πρότερον.

Μάλιστα οὗτος οὐδὲ τῇ ἔτεινε πλέον τὴν δεξιάν του., ἐνῷ κατὰ τὸν τελευταῖον καιρὸν εἶχε ἀρχίσῃ νὰ κάμῃ τοῦτο.

Η Γερτρούδη ταχέως ἀφίκετο εἰς τὴν ἀπέναντι εὑρισκομένην οἰκίαν. Μὲ στε-

ὥστε ἡ Ρωσσία ἐνορᾷ ἐν αὐτῇ ἀντιστάθμισμα τῶν ἀντιρωσσικῶν τάσεων τῶν κρατῶν τοῦ Αἵμου πλὴν τοῦ Μαυροβουνίου. ἐκτός τούτου ἡ ἐφημερὶς πιστεύει ὅτι δύναται νὰ θεωρήσῃ τὴν ἐξέλεξιν τῶν ἐν Σερβίᾳ πραγμάτων καὶ τὴν ἐπιτυχίαν τῆς βουλγαρικῆς κυβερνήσεως φαινόμενα ὅλως ἐφήμερα.

* * *

*Β*ΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ20—Κατὰ τηλεγραφήματα ἐκ *Β*ερολίνου, Παρισίων, Λονδίνου, Αμστερδάμ, ὅλης τῆς Γερμανίας Ιταλίας Γαλλίας, Αγγλίας καὶ Ολλανδίας ἡ ἑορτὴ τῆς 1 Μαΐου παρῆλθεν ἐν ἡσυχίᾳ. Μέχρι τῆς 2ας μ. μ. οὔτε ἐν *Β*ιέννῃ οὔτε ἐν ταῖς ἐπαρχίαις ἡ τάξις διεσαλεύθη.

* * *

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΟΝ—Αρμόδιοι κύκλοι διαβεβαιοῦσιν ὅτι ἡ εἴδησις περὶ μελετωμένου πορσεχοῦς ταξειδίου τοῦ βασιλέως εἰσ τὸ ἐξωτερικὸν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ὁποίου ὁ Μιλάνος θ ἀναλάβῃ τὴν ἀντιβασιλείαν εἶνε ἐφεύρεσισ ἐπαναστατικὴ πηγάζουσα πιθανῶσ ἐκ ριζοσπαστικῆσ πηγῆσ.

ΚΕΤΙΓΝΗ—Χθὲσ ἐγένετο μεγάλη συνάθροισισ τῶν ἀρχηγῶν ἀλβανικῶν φυλῶν ἀποφασισάντων ὅπωσ παύσωσιν ἐπὶ τρεῖσ μῆνασ τὰσ κατὰ τοῦ Μαυροβουνίου ἐπιθέσεισ των.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ — Μέχρι χθὲσ τό ἑσπέρασ ἕνδεκα πτώματα ἀνεσύρθησαν ἐκ τοῦ Δουνάβεωσ. Εν *Β*ραΐλα ἐξακολουθεῖ ἡ καταστροφὴ τῆσΔευτέρασ.

---

*Β*ΙΕΝΝΗ 22 — Ο Ρῶσσοσ στρατηγὸσ Ρέσβωκ τοῦ συντάγματοσ τῶν Γρεναδιέρων τῆσ αὐτοκρατορικῆσ φρουρᾶσ ἀφίκετο. Αὔριον μετὰ μεσημβρίαν γενήσεται δεκτὸσ παρὰ τῷ Αὐτοκράτορι πρὸσ ὃν ἀνακοινώσει τοὺσ ἀρραβῶνασ τοῦ Τσάρεβιτσ.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ—Τὸ δικαστήριον ἐπεκύρωσε τὸν συμβιβασμὸν μεταξὺ τῶν ἐκκαθαριστῶν Παναμᾶ καὶ ἐκδοχέων Ράϊναχ καὶ Κορνηλίου Χέρτσ τῶν πρώτων μελλόντων νὰ πληρώσωσιν 150 000 φράγκων καὶ τῶν δευτέρων 1. 500 000 φράγκων εἰσ τοὺσ ἐκκαθαριστὰσ τοῦ Παναμᾶ Ο συμβιβασμὸσ τίθησιν ἐν ἐνεργείᾳ τὴν περὶ ἐκδόσεωσ αἴτησιν κατὰ τοῦ Χέρτσ.

---

*Β*ΕΡΟΛΙΝΟΝ— Ο Τσάρεβιτς καὶ οἱ λοιποὶ Μ. δοῦκες ἀφίκοντο. Εξηκολούθησαν τὸ ταξειδιόν των, διὰ Πετρούπολιν ἄνευ διακοπῆς.

BAL*C*ANIQE

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Λαμβάνομεν τὴν τιμὴν ὅπως ἀναγγείλωμεν τοῖς συνδρομηταῖς ἡμῶν ὅτι ὁ εἰσπράκτωρ τῆς "Οδησσοῦ„ Αθανάσιος Μαυρίδης ἀποστέλλεται εἰς περιοδείαν ἀνὰ τὴν Νότιον Βουλγαρίαν ἐντεταλμένος τὴν εἴσπραξιν τῶν συνδρομῶν τῆς "Οδησσοῦ„, ἔτι δὲ τὴν ἐγγραφὴν καὶ νέων συνδρομητῶν πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν ὑπερανθρώπων μόχθων τῶν καταβαλλομένων διὰ τὴν ὁσημέραι προαγωγὴν καὶ ἀνύψωσιν αὐτῆς, ἐφωδιασμένος δὲ διὰ τῶν ἀπαιτουμένων ἐντύπων, ἐσφραγισμένων καὶ ὑπογεγραμμένων ἀποδείξεων.

Πεποίθαμεν δὲ ἀκραδάντως ὅτι οἱ ἐν Βουλγαρίᾳ ὁμογενεῖς θὰ συνδράμωσι προθύμως τὴν "Οδησσόν„, ἥτις κατέχουσα, τὴν ἐμπρέπουσαν αὐτῇθέσινέν τῃ ἐθνικῇ συνειδήσει τῶν ἐν Βουλγαρίᾳ ὁμογενῶν, ἀγωνίζεται γενναίως κατὰ λεγεῶνος ἀντιπάλων ἀποσκοπούντων τὴν χαμερπῆ καὶ ζωώδη ἱκανοποίησιν ἀτομικῶν παθῶν καὶ τὸν κορεσμὸν ἀγενοῦς ἐκδικήσεως ἐπὶ προφανῆ βλάβῃ τῶν ἐθνικῶν συμφερόντων.

ἐκ τοῦ Γραφείου

ἐν Βάρνῃ 14 Απριλίου 1894.

ΔΙ' ΕΝΟΙΚΙΟΝ

Ενοικιάζεται οἰκία συνισταμένη ἐκ 5 δωματίων, ἑνὸς χελαρίου, ἑνὸς μαγειρίου δύο ὑπογείων διὰ ξύλα, καὶ οἴνους καὶ μιᾶς εὐρυχώρου ταράτσας, ὁδὸς ἁγίας Μαρίνης ἀριθ. 197 ἀπέναντι τοῦ ἑλληνικοῦ παρθεναγωγείου.

Οἱ βουλόμενοι ἀπευθυνθήτωσαν πρὸς τὸν ἐνταῦθα κ. Κωνσταντῖνον Θ. Ξένον.

3—6

ΟΙΚΙΑ! ΟΙΚΙΑ! ΟΙΚΙΑ!

Πωλεῖται οἰκία νεόδμητος κειμένη ἐπὶ τῆς ὁδοῦ 6ης Σεπτεμβρίου ἐπὶ οἰκοπέδου ἐκτάσεως 400 τεταγ. μέτρων ἀποτελουμένη ἐκ τεσσάρων δωματίων καὶ ἀποφέρουσα ἐτήσιον εἰσόδημα 900 λέβων. Οἱ βουλόμενοι πρὸς περισσοτέρας πληροφορίας ἀτοταθήτωσαν εἰς τὸ γραφεῖον τῆς «Οδησσοῦ» .

4—6

ΧΑΛΚΟΥΡΓΕΙΟΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΣΑΜΨΩΝΟΠΟΥΛΟΥ
ΕΝ ΑΓΧΙΑΛΩ

Ἐν τῷ ἀρτίως ἱδρυθέντι συστηματικῷ τούτῳ χαλκουργείῳ, τοῦ ὁποίου ὁ ἰδιοκτήτης διὰ νὰ τελειοποιηθῇ εἰργάσθη εἰς τὰ καλλίτερα ἐργοστάσια καὶ ἀπέκτησεν οὕτω γνώσεις τοιαύτας ὥστε τὰ ἔργα του να ἀμιλλῶνται πρὸς τὰ τῶν καλλιτέρων τῆς Ανατολῆς χαλκουργείων κατασκευάζονται:

ΛΕΒΗΤΕΣ ΔΙΑΦΟΡΟΙ
ΑΠΟΣΤΑΚΤΗΡΙΑ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΟΣ
ΝΕΩΤΑΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ
ΚΟΜΨΑΙ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΙ
ΕΚ ΛΑΜΑΡΙΝΑΣ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ
ΜΑΣΙΝΑΙ ΔΙΑ ΜΑΓΙΡΕΙΑ
ΔΙΑΦΟΡΟΙ

Πάντα ταῦτα ἐκ χαλκοῦσκεύη ὅλα καμψά, ὅλα στερεὰ ὅλα μὲ τέχνην.

4—8

ΣΕΙΣΜΟΙ

ΕΠΙΣΗΜΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ
ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΣΕΙΣΜΩΝ ΤΗΣ 8. 9. ΚΑΙ 10 ΑΠΡΙΛΙΟΥ ΕΠΕΛΘΟΥΣΩΝ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΩΝ ΕΝ ΛΟΚΡΙΔΙ, ΛΕΒΑΔΕΙΑ, ΘΗΒΑΙΣ Κ. Τ. Λ.

Αἱ ἐξακριβωθεῖσαι ἄχρι τοῦδε ὑπὸ τῶν κατὰ τόπους διαφόρων ἀρχῶν καταστοφαὶ ἔχουσιν ὡς ἑξῆς.

Εν Λοκριδι ἐγένετο ἡ μεγαλητέρα καταστροφὴ καὶ ἰδίως εἰς τὰ χωρία Μαρτινον, Προσκυνᾶ, Μαλεσινα καὶ Μάξι, ὧν πολλαὶ οἰκίαι κατέρρευσαν καὶ ἐν οἷς ἐφονεύθησαν περὶ τοὺς 200 καὶ ἐτραυματίσθησαν ἰσάριθμοι σχεδόν. Επίσης σπουδαῖαι ἐγένοντο καταστροφαὶ εἰς τὰ χωρία Λιβανάταις, Σκεντέραγα, ἄνω καὶ κάτω Πέλλη, Κυπαρίσιον, Αρκίτζα, Δραχμάνιον, Σφάκα, Μαραλῆ, Μάνεση καί τινα ἄλλα, ἐν οἷς κατέρρευσαν αἱ πλεῖσται τῶν οἰκιῶν, αδὲ ἐναπομείνασαι κατέστησαν σχεδὸν ἀκατοίκητοι

Εν Λεβαδείᾳ ὑπέστησαν σπουδαίας ζημίας ἀλλ εὐτυχῶς κατὰ τὰς ἄχρι τοῦδε εἰδήσεις ἄνευ θυμάτων, τὰ ἑξῆς χωρία Μπραμίδα, Βέλλι, Αραπαχῶρι, Σκριποῦ, Πετρομαγοῦλα, Ρωμαΐϊκο, Καρυά, Αγιος Γεώργιος, Δειλῆ, Κουτουμούλα καὶ Βρανέζιον, ἐν οἷς κατέρρευσαν πολλαὶ οἰκίαι καὶ πλεῖσται κατέστησαν ἀκατοίκητοι. Εἀν δέπου αἱ οἰκίαι δὲν ὑπέστησαν μεγάλην βλάβην οἱ κάτοικοι ἐκ τοῦ φόβου διενυκτέρευσαν ἐν ὑπαίθρῳ.

Εν Χαλκίδι ἐγένοντο ζημίαι σπεδαται ἐν Κορίνθῳ, Φενεῷ, Μαντουδίῳ, Τζούκα, Λίμνῃ, Κεχριαῖς, Κεραμιᾶ. Καὶ ἐν Γαρδικίῳ τῆς Κρεμαστῆς Λαρίσσης ἐγένοντο ζημίαι τινὲς οὐχὶ σημαντικαί.

Πρὸς παροχὴν τῶν ἀπαιτουμένων συνδρομῶν καὶ βοηθειῶν ἐλήφθησαν ἐκ μέρους τῆς κυβερνήσεως τὰ προσήκοντα μέτρα, ἤτοι κατηρτίσθη ἐπιτροπὴ, εἰς ἣν ἀνετέθη νὰ φροντίσῃ τὰ τῆς διανομῆς τῶν τροφῶν, σκηνῶν καὶ λοιπῶν. Εστάλησαν ἐπίσης οἱ ἀναγκαῖοι ἰατροί, φάρμακα, σκαπανεῖς, ἵνα παράσχωσι τὰς ἀπαιτουμένας βοηθείας.

Διὰ τοῦ ἀτμοπλοίου τῆς Πανελληνίου ἀτμοπλοϊκῆς ἑταιρίας ἀπεστάλησαν εἰς Αταλάντην καὶ δευτέρα ἀποστολὴ ἰατρῶν, νοσοκόμων, φαρμάκων καὶ σκαπανέων.

Τὸ πολεμικὸν "Αχελῶος„ ἀποβιβάσαν εἰς Αταλάντην τὰς σκηνάς, τὰ τρόφιμα καὶ τὴν πρώτην ἀποστολὴν τῶν ἰατρῶν, φαρμάκων καὶ νοσοκόμων, ἀπέπλευσε εἰς Βόλον, ὅπως παραλάβῃ καὶ κομίσῃ 400 σκηνὰς εἰς Αταλάντην.

Η ΕΝ ΛΟΚΡΙΔΙ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ

Εκτὸς τοῦ ἀνωτέρου δημοσιευομένου ἐπισήμου δελτίου. τὸ ὑπουργεῖον τῶν Εσωτερικῶν ἐξέδοτο ἕτερον δελτίον, καταμερίζον τὰ θύματα κατὰ δήμους καὶ χωρία. Κατὰ τὸ δελτίον τοῦτο, ἐν τῷ δήμῳ Αταλάντης ἐν μὲν τῷ χωρίῳ Κυπαρισίῳ ἐφονεύθησαν 3 καὶ ἐτραυματίσθησαν 4, ἐν δὲ τῷ χωρίῳ Λιβανάταις ἐφονεύθησαν 5 καὶ ἐτραυματίσθησαν 20. ἐν τῷ δήμῳ Λαρύμνης εἰς τὸ χωρίον Μαρτινον ἐφονεύθησαν 30 καὶ ἐτραυματίσθησαν 50, εἰς τὸ χωρίον Μαλεσίνα ἐφονεύθησαν 130 καὶ ἐτραυματίσθησαν 30, εἰς τὸ χωρίον Προσκυνὰ ἐφονεύθησαν 33 καὶ ἐτραυματίσθησαν 25 καὶ ἐν τῷ χωρίῳ Μάζι ἐφονεύθησαν 6 καὶ ἐτραυματίσθησαν 25.

ΟΙ ΣΕΙΣΜΟΙ ΕΝ ΧΑΛΚΙΔΙ

Ὁ ἐν Χαλκίδι ἀνταποκριτὴς ἔγραφε τὰ ἑπόμενα· "Γράφω συνοπτικῶς τινα περὶ τῶν ἐνταῦθα σεισμῶν, οἵτινες μᾶς ἠνάγκασαν νὰ μένωμεν εἰς τὸ ὕπαιθρον. Μέχρι τῆς στιγμῆς, καθ ἣν σᾶς γράφω, τὸ ἔδαφος δονεῖται ὑπὸ διαλειπόντων σεισμῶν. Περιμένονται σκηναὶ πρὸς κατασκήνωσιν τῶν πολιτῶν, αἱ δὲ ἐνταῦθα ὀλίγαι διενεμήθησαν. Μετὰ τὴν θείαν λειτουργίαν ἐτελέσθη λιτανεία, τὴν ὁποίαν παρηκολούθησεν ἡ πόλις ὁλόκληρος. Σεισμικὴ αἰτία, ὡς εἰκάζεται εἶναι τὸ βουνὸν Σαγματᾶ, ἡ δὲ διεύθυνσις τῶν σεισμικῶν δονήσεων χωρεῖ ἀπὸ ἀνατολῶν πρὸς δυσμᾶς.

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΕΙΣΜΟΥ ΕΝ ΛΕΒΑΔΕΙΑ

Μετὰ τὸν πρῶτον τὸν καὶ ἰσχυρότατον σεισμὸν τὰ ὕδατα τῆς Ερκύνης ἠλατώθησαν ἐπαισθητῶς καὶ μέχρι σήμερον ρέουσι πολὺ θολά. καὶ κατὰ τὸ ἔτος 1868 ἐν μηνὶ Ιουλίῳ σεισμοῦ γενομένου ἡ Ερκυνα ἔρρεε θολὴ ἀπὸ πρωΐας μέχρι ἑσπέρας τὸν Απρίλιον τοῦ 1869 ἑτέρου σεισμοῦ γενομένου, ἐστάθη τελείως ὁ ροῦς τοῦ ποταμοῦ τούτου ἐπὶ 10 λεπτὰ τῆς ὥρας μετὰ δὲ τὴν παρέλευσιν τούτων ὀλίγον κατ' ὀλίγον ἐπανῆλθεν εἰς τὰ ἴδια τὸ ὕδωρ καὶ ἐπὶ πολλὰς ὥρας ἔρρεε θολόν, ὡς τὸ τῶν χειμάρρων κατὰ τὰς βροχάς.

ΣΕΙΣΜΟΣ ΕΝ ΚΥΜΗ

Κατὰ τηλεγραφικὴν εἴδησιν ἐκ Κύμης, χθὲς τὴν ἑβδόμην ἑσπερινὴν ὥραν ἐγένετο αὐτόθι ἰσχυρὰ δόνησις σεισμοῦ, ὁμοίαν τῆς ὁποίας δὲν ἐνθυμοῦνται ἄλλοτε οἱ κάτοικοι Τὸ ἔδαφος σείεται διαρκῶς, οἱ δὲ κάτοικοι διάγουσιν ἐν ὑπαίθρῳ.

* * *

ΘΥΜΑ ΣΕΙΣΜΟΥ

Εγραψε χθὲς ὁ ἐν Πειραιεῖ ἀνταποκριτὴς. "Δεινὴ συμφορὰ ἔπληξε τὴν ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πόλει προσωρινῶς διαμένουσαν οἰκογένειαν τοῦ ἐν Κερκύρᾳ δικηγόρου κ. Θ. Αντωνιάδου ἀδελφοῦ τοῦ ἐν Αθήναις Εἰσαγγελέως τῶν πλημμελειοδικῶν κ. Αντωνιάδου. Η μονογενὴς αὐτοῦ θυγάτηρ, μόλις ἀνθοῦσα 19 Μαΐους, ἀπέθανε σήμερον, 13 θύμα γενομένη τοῦ ἀπαισίου σεισμοῦ τῆς παρελθούσης Παρασκευῆς. Η σφοδρὰ συγκίνησις ἐπέφερε τὸν θάνατόν τῆς. Η κηδεία αὐτῆς ἐγένετο σήμερον συγκινητικὴ καὶ ἐπιβάλλουσα„

* * *

ΠΡΟΡΡΗΣΙΣ ΦΑΛΚ

Ὁ περιώνυμος ἐν Βιέννῃ σεισμολόγος εἶχε προείπει καὶ ἐδημοσίευσεν ἤδη πρὸ πολλοῦ τὸν σεισμὸν τῆς παρελθούσης Παρασκευῆς, τὸν ἐρημώσαντα τὴν Λοκρίδα καὶ τὴν Βοιωτίαν. Ημεῖς δὲ οἱ ἐν Ελλάδι κατὰ δυστυχίαν, οὐδὲ κἂν ἔχομεν τῆς προρρήσεώς του ἰδέαν. Ὁ κ. Φάλκ προαναγγέλλει καὶ ἕτερον σεισμόν, ἐπελευσόμενον βραδύτερον.

* * *

Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΡΕΠΙΩΝ

Τὴν 12ην τρέχοντος ὁ Βασιλεὺς μετὰ τοῦ πρίγκηπος Νικολάου, συνοδευόμενος ὑπὸ τῶν ὑπασπιστῶν Αὐτοῦ κ. κ. Παπαδιαμαντοπούλου καὶ Βότσαρη καὶ τοῦ κ. Θὼν εἰσῆλθον εἰς τὴν πόλιν τῆς Αταλάντης.

Αρθρόος ὁ λαὸς ἐξῆλθε πρὸς ὑποδοχὴν τοῦ Βασιλέως, πρῶτοι δὲ ὑπεδέχθησαν Αὐτὸν οἱ βουλευταί, ὁ δήμαρχος καὶ αἱ ἀρχαί. Βαθεῖα συγκίνησις κατεῖχε τὴν Α. Μ. καὶ τὸν λαόν.

Η Α. Μ. ἐζήτησεν ἀκριβῆ κατάλογον τῶν παθουσῶν οἰκιῶν, διὰ τηλεγραφήματός Του δὲ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν συνέστησε τὴν ταχείαν ἀποστολὴν ξυλείας.

Ο Βασιλεὺς μετὰ τῆς ἀκολουθίας του διανυκτερεύει ἐπὶ τῆς "Σφακτηρίας„, ἥτις προχθὲς κατὰ τὸ πρόγευμα ὑπέστη κλονισμὸν ἕνεκεν ἰσχυρᾶς δονήσεως σεισμοῦ.

Η Α. Μ. ἔλαβεν ἐν Αταλάντῃ τηλεγράφημα τοῦ πατρὸς Αὐτοῦ Βασιλέως τῆς Δανίας ἐρωτῶντος περὶ τῶν καταστροφῶν

Πρὸ τῆς ἀφίξεώς Του εἰς πόλιν ὁ Βασιλεὺς ἐπεσκέφθη τὰ χωρία τῆς Ν. Ηέλλης καὶ Λειβανατῶν, καὶ περιῆλθεν ὅλα τὰ καταστραφέντα μέρη αὐτῶν. Εκεῖ ἡ ἀκολουθία Του διένειμεν εἰς τρεῖς οἰκογενείας χρηματικὰ βοηθήματα. Ο ἐπὶ τῆς "Σφακτηρίας„ ἰατρὸς κ. Ορζὼφ κατὰ διαταγὴν τοῦ Βασιλέως νοσηλεύει γυναικά τινα τραυματισθεῖσαν.

Σήμερον 13 ὁ Βασιλεὺς μεταβαίνει εἰς τὰ ἀνατολικὰ χωρία τῆς Λοκρίδος Μαρτινο. Μελεσσίναν κτλ. ὅπου

ρεὰν ἀπόφασιν νάφίσῃ τὴν καρδιαντης νὰ ὁμιλήσῃ ἐλευθέρως ἀνῆλθε τὴν κλίμακα. Αφοῦ ἐσήμανε διὰ τοῦ κώδωνος παρουσιάσθη ἡ ὑπηρέτρια ἥτις καταφανῶς ἐν στεναχωρίᾳ διατελοῦσα ἤθελε νὰ τῇ εἴπῃ κάτι τι, ἀλλὰ τὴν στιγμὴν ἐκείνην δύο κυρίαι, διδασκάλισσαι τοῦ εκπαιδευτηρίου, εν τῷ ὁποίῳ ἡ Γερτρούδη επρόκειτο νὰ διορισθῇ κατὰ Οκτώβριον, εξήρχοντο εκ τοῦ δωματίου καὶ γελῶσαι εβάδιζον εν σπουδῇ πρὸς τὴν θύραν τοῦ διαδρόμου. Εὐθὺς ὡς παρετήρησαν τὴν Γερτρούδην ἤλλαξαν τὰς φυσιογνωμίας των. Χωρὶς νὰ τείνωσι κατὰ τὸ σύνηθες τὴν χεῖρά των πρὸς τὴν χαιρετήσασαν ὑπεκλίθησαν ἁπλῶς μόνον κατ ὀλίγον καὶ ἀντιπαρῆλθον.

Η Γερτρούδη πιστεύουσα ὅτι τοῦτο προῆλθεν εκ παραγνωρίσεως ἔδραμεν πρὸ τῆς βραδεως καὶ μετὰ δυσταγμοῦ προηγουμενως ὑπηρετρίας, ἤνοιξε μόνη της τὴν θύραν καὶ ἵστατο εκεῖ εν τῷ πλήρει ἀνθεων καὶ δώρων δωματίῳ τῆς φίλης της.

Η ἑορτάζουσα τὰ γενεθλιά της φίλη επὶ τῇ θεᾷ της ἀνετινάχθη ἔντρομος, ενῷ αἱ ἄλλαι επισκεπτριαι ἔκλινον τὰς κεφαλὰς των πρὸς ἀλλήλας ἐμειδίων ἀνέστελλον τοὺς ὤμους καὶ εὐθὺς κατόπιν λίαν ταχέως ἀπεχαιρέτισαν τὴν Ανναν Λεμβέργ.

Η διαγωγὴ αὕτη ἦτο διὰ τὴν Γερτρούδην τόσῳ παράξενος, ὥστε ἔστρεψε τοὺς μέλανάς της ὀφθαλμοὺς μὲ ἔκφρασιν ἀνεξηγήτου ἀπορίας πρὸς τὰς παρευρισκομένας, αἱ ὁποῖαι ἐφαίνοντο ὅτι οὔτε παρετήρησαν τὸν χαιρετισμόν της, οὔτε τὸν ἀνταπέδωκαν, ἀλλὰ τρόπον τινὰ μετ ἀποτροπιασμοῦ ἀποφεύγουσαι αὐτὴν ἔσπευδον νὰ ἐξέλθωσι τοῦ δωματίου διερχόμεναι ἐνώπιόν του.

Τρέμουσα ἐξ ἀγανακτήσεως ἐβάδισε πρὸς τὴν Ανναν Λεμβέργ, ἥτις τὴν στιγμὴν ἐκείνην ἦτο ἀπησχολημένη μὲ ἓν κάνιστρον ἀνθέων, ἀντὶ νὰ δράμῃ εἰς τὴν ποθητὴν της φίλην μὲ ἀνοικτὰ ἀγκάλας καὶ μειδιῶντα χείλη.

— Προσφιλεστάτη Αννα, εἶπεν αὕτη μετὰ τρεμούσης φωνῆς καίτοι προσεπάθει νὰ συγκρατήσῃ τὴν ταραχὴν της.

— Ερχομαι νὰ σᾶς ἐκφράσω τὰ συγχαριτήδιά μου καὶ νὰ σᾶς παρακαλέσω νὰ δεχθῆτε τὰ μικρά μου αὐτὰ δῶρα.

Η Γερτρούδη ἔστη ἐπί τινα δευτερόλεπτα ὡς ἀπολιθωθεῖσα. Επειτα εἶπε μετ ἀξιοπρεπειας.

— Οὐδέποτε ἐπίστευον ὅτι ἡ τιμία μου ἄρνησις, νὰ ἐξαπατήσω τὸν ἀδελφόν σας μὲ τὴν καρδίαν μου, ἤθελε σᾶς διαθέσῃ δυσμενῶς ἐναντίον μου.

Η δεσποινὶς Αννα ἐγέλασε λίαν δριμέως.

Τιμία ἄρνησις; Ναὶ μάλιστα! Ο ἀδελφός μου σᾶς εὐχαριστεῖ ἐπὶ τούτῳ. Οσῳ δ ἀφορᾷ τὴν ἀπάτην, τοῦτο . . . . .

Αἱ παρειαὶ τῆς νεαρᾶς κόρης ἔφλεγον. Αφῆκε δὲ τότε δέμα τό περιεχον τὸ δῶρον της καὶ τὴν ἀνθοδέσμην νὰ καταπέσωσι κατὰ γῆς.

Απάτη; ποῖος ἠμπορεῖ νὰ εἴπῃ ὅτι τὸν ἠπάτησα; Ο ἀδελφός σας βεβαίως ὄχι.

Η δεσποινὶς Αννα ἐξηκολούθησε νὰ γελᾷ ἔτι δριμύτερον. Οχι τοὐλάχιστον ὄχι περισσότερον ὅλης τῆς λοιπῆς κοινωνίας. Καλὰ μόνον ὅπου πρὸς χάριν σας δὲν ενοχοποιήθη, ὀλίγον ἔλειψε καὶ τοῦτο.

Η Γερτρούδη ἐκάμμυσε τοὺς ὀφθαλμοὺς. Μήπως πλανῶμαι; Η εἶνε αὕτη ἡ ἰδία;

Αλλ ἡ δεσποινὶς Αννα ἐξηκουλούθησε κατ αὐτῆς λέγουσα. Ημπορεῖ ναὶ νὰ εἶνε εὐχάριστον πρᾶγμα τὸ νὰ θεωρεῖται τις ὡς καλλονὴ καὶ νὰ κάμῃ τοὺς ἄνδρας νὰ τὰ χάνουν ἀλλὰ τοιούτου εἴδους σχέσεις ἐρωτικαὶ συνήθως δὲν μένουν ἐντελῶς ἀτιμώρητοι Ερχεται ὥρα ὅπου λογαριάζονται. Ενταῦθα μετεβλήθη ἡ φωνὴ τῆς ὁμιλούσης ἐντελῶς, τὴν κατέλαβον λυγμοί. Ο ταλαίπωρος ἀδελφός μου! Πῶς ἐβάσταξεν ἡ καρδία σας, ἀποτρόπαιος, νὰ τὸν φέρητε εἰς αὐτὴν τὴν θέσιν τὴν ἀπελπιστικὴν!

Κατὰ τὴν ἑσπέραν ἐκείνην εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ Καρισίου!

Ολόκληρος ἡ πόλις ὁμιλεῖ περὶ τούτου, ὅτι αὐτὸς ἤθελε νὰ μονομαχήσῃ καὶ νὰ φονευθῇ πρὸς χάριν τῆς ἐρωμένης τοῦ καθηγητου Λομάν!

Η Γερτρούδη παραβλέπουσα τὴν διὰ παντὸς κηλιδωθεῖσαν φήμην τοῦ ὀνόματός της ἠδυνήθη μόνον σιγαλῇ τῇ φωνῇ νὰ ἐρωτήσῃ: ποῖος;

— Ποῖος; ἐπανέλαβε καὶ αὖθις ἡ Αννα πικρῶς γελῶσα.

Πάντες! εἰς τὸν χορὸν τοῦ Καρισίου δὲν σοι ἔδωκαν νὰ τὸ καταλάβῃς ἀρκετὰ ὡς ἔπρεπεν.

(Ακολουθεῖ)

σπαραξικάρδιος εἶνε ἡ καταστροφή

Αἱ ἀρχαὶ ὑποδεχόμεναι τὴν Α. Μ. παρέστησαν τὴν ἀνάγκην σκηνων καὶ παραπηγμάτων, ὧν ἡ πρώτη ἀποστολὴ φθάνει ἐκεῖ σήμερον.

Εἰς Αθήνας ἐπέστρεψεν ὁ Βασιλεὺς τὴν ἑσπέραν τοῦ Μεγάλου Σαββάτου, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα διελθὼν διὰ Λεβαδείας καὶ Θηβῶν.

* * *

Η ΣΥΓΚΙΝΗΣΙΣ ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ—ΕΡΑΝΟΙ

Κατὰ τηλεγράφημα τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλλην. πρεσβείας, βαθεῖα συγκίνησις κατέλαβε τὴν Ελληνικὴν κοινότητα. Εἰς τὴν πρεσβείαν καὶ τὸ τηλεγραφεῖον ἔσπευδαν πολλοὶ ζητοῦντες πληροφορίας. Κατὰ τὸ αὐτὸ τηλεγράφημα σχηματίζεται ἐπιτροπὴ πρὸς συλλογὴν ἐράνων ὑπὲρ τῶν οἰκογενειῶν τῶν ἀτυχῶν θυμάτων.

* * *

ΠΙΣΤΩΣΙΣ 200,000 ΔΡΑΧΜΩΝ

Ὑποβάλλεται Β. Διάταγμα, δι' οὗ χορηγεῖται ἔκτακτος πίστωσις ἐκ δραχμῶν 200,000. Τὸ ποσὸν τοῦτο θὰ διανεμηθῇ εἰς τοὺς ἐκ τῶν σεισμῶν παθόντας ἐν Λοκρίδι καὶ Βοιωτίᾳ.

* * *

ΕΡΑΝΟΙ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ

Τὸ δημοτικὸν συμβούλιον Αθηναίων κατὰ τελευταίαν αὐτοῦ συνεδρίασιν ἐψήφισεν ὡς πρῶτον ἔρανον ὑπὲρ τῶν ἐκ τῶν σεισμῶν παθόντων 2000 δραχμάς.

* * *

Η ΕΚΤΑΦΗ ΤΩΝ ΠΤΩΜΑΤΩΝ ΕΝ ΛΟΚΡΙΔΙ—Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΦΙΞΙΣ ΤΩΝ ΣΚΑΠΑΝΕΩΝ

Εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Εσωτερικῶν τῆς Ελλ. δὲν ἐστάλη εἰσέτι ὁ κατάλογος τῶν 207 θυμάτων τῶν χωρίων δήμων Λαρύμνης, Δαφνησίου καὶ Αταλάντης, μόνον δὲ ἀνταποκρίσεις τῶν ἐφημερίδων διεβίβασαν ὀνόματά τινα θυμάτων. Ἐν τούτοις τὰ πλεῖστα εἰσὶ κατωτέρας τῶν 15 ἐτῶν ἡλικίας.

Σπαρακτικαὶ σκηναὶ διαδραματίζονται πρὸ τῶν ὑγρῶν ὀφθαλμῶν τῶν σκαπανέων, τῶν θεατῶν καὶ τῶν συγγενῶν, ὧν τὰ τέκνα ἢ οἱ ἀδελφοὶ δὲν εὑρέθησαν ἀκόμη ὑπὸ τὰ ἐρείπια. Ἐδῶ ἐκθάπτεται ὀδωδὸς πτῶμα, ἐκεῖ ὁλόκληρος οἰκογένεια εἶνε κεκαλυμμένη ὑπὸ τὰ ἐρείπια ἀλλαχοῦ μήτηρ εὑρίσκεται νεκρὰ ἐπὶ τοῦ λίκνου τοῦ νεκροῦ τέκνου της, ὅπερ ἔσπευσε νὰ σώσῃ Πανταχοῦ ἡ φρίκη, πανταχοῦ ὁ ὄλεθρος, πανταχοῦ πτώματα, μέλη ἀνθρώπινα θύματα ἠκρωτηριασμένα, θρῆνοι κοπετοὶ ὑπὸ τὰ παραπήγματα καὶ τὰ πεῦκα, ὅπου διαμένουσιν οἱ ἀπολέσαντες μητέρα, πατέρα, ἀδελφούς, τέκνα!

Εὐθὺς ὡς ἀφίκοντο οἱ σκαπανεῖς ἤρχισεν ἡ ἐκταφὴ τῶν ὑπολοίπων πτωμάτων, διότι οἱ διασωθέντες διέτρεχον καὶ ἄλλον κίνδυνον, τὸν ἐκ τῆς σήψεως τῶν νεκρῶν. Οὗτοι ἐτάφησαν ἐν τοῖς νεκροταφείοις τῶν χωρίων των, τῶν σκαπανέων ἐκτελούντων καὶ νεκροθάπτου ἔργον.

Εἶνε ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν ἀξιοθρήνητος ἡ κατάστασις τῶν δυσμοίρων χωρικῶν. Μόνη παρηγορία δι' αὐτοὺς εἶνε ἡ ταχύτατα, ταχύτατα, ταχύτατα ἀποστολὴ βοηθημάτων ἐπαρκῶν. Μόνη αὐτή.

* * *

ΞΕΝΟΙ ΕΙΣ ΤΟΝ ΤΟΠΟΝ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ

Εἰς τὰς ἀκτὰς τῆς Λοκρίδος κατέπλευσεν ἰδιωτικὴ θαλαμηγός, ἧς ἐπιβαίνουσι περιηγηταί. Μαθόντες τὴν ἐπελθοῦσαν καταστροφὴν διηυθύνθησαν εἰς τὸ φοβερὸν θέατρον αὐτῆς. Επίσης ἀφίκοντο ἐκεῖ καὶ 3 ἀνταποκριταὶ εὐρωπαϊκῶν ἐφημερίδων. Τοιοῦτοι ἀφικνοῦνται καὶ ἐξ Ιταλίας, πρὸς δὲ καὶ εὐρωπαῖοι σεισμολόγοι, πρὸς οὓς τηλεγραφικῶς ἀπεστάλησαν ἐντεῦθεν αἱ πρῶται παρατηρήσεις ἐπὶ τῶν καταστρεπτικῶν δονήσεων.

* * *

ΤΑ ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΕΡΥΘΡΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

Αξιέπαινον προθυμίαν πρὸς ἀνακούφισιν τῶν παθόντων δεικνύει καὶ ἡ ἐπιτροπὴ τοῦ "Ερυθροῦ Σταυροῦ„ Εκτὸς τῶν ἀπεσταλέντων ὑπ αὐτοῦ ἰατρῶν φαρμάκων καὶ σκηνῶν κατὰ τὴν πρώτην ἡμέραν τῆς καταστροφῆς, ἀπεστάλησαν τέσσαρες κόφινοι ὠῶν καὶ μεγάλη ποσότης τυροῦ πρὸς διανομὴν εἰς τοὺς παθόντας διὰ τὴν ἡμέραν τοῦ Πάσχα.

* * *

ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΝΕΩΝ ΒΟΗΘΗΜΑΤΩΝ ΕΙΣ ΑΤΑΛΑΝΤΗΝ— ΑΝΧΩΡΗΣΙΣ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ

Επειδὴ παρετηρήθη ὅτι αἱ ἀποσταλεῖσαι εἰς τὸν τόπον τῆς καταστροφῆς σκηναὶ ἦσαν ἀνεπαρκεῖς νὰ περιλάβωσι τοὺς ἀστέγους, τὸ ὑπουργεῖον τῶν Στρατιωτικῶν διέταξε τὴν διεύθυνσιν τοῦ ὁλικοῦ πολέμου, ὅπως ἑτοιμάσῃ νέας 200 σκηνάς, αἵτινες ἀπεστάλησαν εἰς Αταλάντην. Συγχρόνως διετάχθη ἡ ἀποστολὴ ἱκανῆς ποσότητος ξυλείας διὰ τὴν κατασκευὴν παραπηγμάτων, τὰ ὁποῖα θὰ γείνουν ὑπὸ τὴν ἐπιτήρησιν τοῦ συνταγματάρχου τοῦ μηχανικοῦ κ. Μεταξᾶ, ἀπελθόντος ἐκεῖσε μετὰ τριῶν ἑτέρων μηχανικῶν.

* * *

ΣΥΛΛΟΓΗ ΑΡΤΩΝ ΔΕΥΤΕΡΑ ΑΠΟΣΤΟΛΗ

Η Διεύθυνσις τῆς ἀστυνομίας διέταξεν ἵνα συλλεχθῶσι καὶ σήμερον 13 ἐκ τῶν ἀρτοποιείων οἱ πρὸς πώλησιν ἄρτοι, ἑτοιμάσωσι δὲ διπλῆν προμήθειαν τὰ ἀρτοποιεῖα τῆς πόλεως. Χθὲς ἠγοράσθησαν 5,000 ἄρτοι δαπάνῃ τοῦ δημοσίου καὶ 3,000 δαπάνῃ τοῦ Ερυθροῦ Σταυροῦ, ἡ προμήθεια δ' αὕτη ἀποστέλλεται ἀπόψε διὰ τοῦ ἀτμοπλοίου εἰς τὰ χωρία τῆς Λοκρίδος. Θὰ φορτωθῶσιν ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ ἀτμοπλοίου καὶ πολλοὶ σάκκοι πλήρεις διπυρίτου ἄρτου.

* * *

ΠΕΡΙΕΡΓΑ ΦΑΙΝΟΜΕΝΑ ΕΝ ΕΥΒΟΙΑ

Ὁ παρὰ τῷ μετεωρολογικῷ σταθμῷ Χαλκίδος κ. Μ. Ξυδέας ἐσημείωσε τὰ ἑξῆς φαινόμενα πρὸ τῶν σεισμῶν καὶ μετ αὐτούς:

Τὸ ὄρος Μεσσάπιον, τὸ κοινῶς Χτυπᾶς λεγόμενον, ὑπέστη καθίζησιν.

Ἀπὸ τὸ γνωστὸν ὄρος Κανδῆλι ἀπεσπάσθησαν μέγιστοι βράχοι, οἵτινες κατεκυλίσθησαν μέχρι τῆς θαλάσσης ἀπὸ μεγάλου ὕψους.

Η γραμμὴ τῶν δονήσεων ἦν πάντοτε ἀπ ἀνατολῶν εἰς Δυσμάς, ἐγένοντο δὲ τοιαῦται ἑβδομήκοντα (70).

Καθ ὅλην τὴν γραμμὴν ἀπὸ τῆς γεφύρας τοῦ πορθμοῦ Εὐρίπου μέχρι τῆς προκυμαίας τῆς ἔξω πόλης τὸ ἔδαφος ὑπέστη καθίζησιν.

Μετὰ τὰς δονήσεις ἐπηκολούθησαν ἰσχυροὶ ἄνεμοι. Ολίγας δὲ ἡμέρας πρὸ τῶν δονήσεων ὁμίχλη πυκνὴ καὶ ἀχλὺς ἰσχυρᾶς ἐντάσεως ἐκάλυπτε τὴν ἀτμόσφαιραν.

Τέλος ὄρνεα σαρκοβόρα ἐθεάθησαν ἔξωθι τῆς πόλεως ὑπό τῆς προαισθήσεως ἄραγε ὠθοῦντο πρός εὕρεσιν πτωμάτων;

GRANDE LOTERIE DE CAPITAUX

garantie légalemant par le suprême Gouvernement à **Hambourg.**

500,000

Mares ou

Francs 625,000

comme gros lot sont offerts en cas le plus heureux par la Nouvelle Grande Loterie de Capitaux, garantie par l' Etat de Hambourg.

Mais en tous cas :

1	Prime de Mares	300000
1	Lot de Mares	200000
1	Lot de Mares	100000
2	Lots de Mares	75000
1	Lot de Mares	70000
1	Lot de Mares	65000
1	Lot de Mares	60000
1	Lot de Mares	55000
2	Lot de Mares	50000
1	Lot de Mares	40000
5	Lots de Mares	20000
3	Lots de Mares	15000
26	Lots de Mares	10000
56	Lots de Mares	5000
106	Lots de Mares	3000
253	Lots de Mares	2000
6	Lots de Mares	1500
756	Lots de Mares	1000
1237	Lots de Mares	500
33950	Lots de Mares	148

18991 Lots de Mares 300, 200 150, 127, 100, 94, 67, 40, 20.

La Loterie de Capitaux bien importante, autorisée par le haut Gouvernement d' Etat à **Hambourg,** et garantie par la propriété totale d'Etat, contient **110,000 billets,** dont **55,400** doivent gagner avec sûreté. **Le capital dans cette loterie est à peu près**

13,000,000

Francs en or.

L'arrangement favorable de cette loterie d'argent est de telle manière que tous les 55,400 prix indiqués ci dessus serons décidés avec sûreté en 7 classes successives.

Le Lot principal de la première classe est Mares **50,000,** seconde classe Mares **55,000,** monte dans la troisième à Mares **60,000,** dans la quatrième à Mares **65,000,** dans la cinquième à Mares **70,000,** dans la sixième à Mares **75,000,** et septième à évent. Mares **500,000,** mais en tous cas à **300,000, 200,000 Marcs,** etc.

La maison de commerce nommée au pied invite par la présente respectueusement à s'intéresser dans cette **Grande loterie de Capitaux.**

Les personnes désirant donner des ordres sont priées d'y ajouter les montants respectifs en **Billets de Banque de France,** ou de tout pays européen, ou en **timbres-poste,** on le plus commode sera d'envoyer l'argent par **mandat de poste** international de votre paus, allemande ou autrichienne, Bons de Poste francais.

Pour le tirage le la première classe,

	coûte
1 billet original entière	frs. 7,50
1 demi-billet original	„ 3,75
1 quart de billet origínal	„ 1,90

Le prix des billets des classes suivantes et aussi la distribution de tous les prix et dates des tirages, enfin tous les detalls on peut voir du plan officiel.

Chacun recevra entre ses mains les **billets originaux** pourvues des armes d'Etat, et en même temps le **plan officiell des tirages,** où l'on verra tous les détails nécessaires. De suite après le tirage chaque intéressé recevra la liste officielle des primes tirées pourvue des armes d' Etat. **Le paiement des lots se fera selon le plan promptement, sous le garantie de l'Etat. Les prix sont payable en Reichsmark.** En cas que, contre notre attente, le plan des tirages ne con vienne pas á un des intérés, nous sommes bien prêts à prendre, retour avant le tirage les billets qui ne conviennent pas et à restituer le montant recu. Si l' on désirs, le **plan officiel des tirages** est envoyé gratis d'avance pour en prendre connaissance. Nous prions de bieu vouloir nous envoyer les ordres le plus **promptement** possible, mais en tout cas avant le

10 Mai 1894 n. ST.

Valentin & Cie.
Maison de Banque
HAMBOURG
Ville libre, Allemagne.

ΕΝ ΤΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΑΓΚΟΜΙΩ

ΕΚΘΕΣΕΙ ΤΟΥ ΣΙΚΑΓΟΥ

Συμφώνως τῷ περὶ τὰ τέλη Ιανουαρίου 1894 ληφθέντι ἐπισήμῳ καταλόγῳ τῶν βραβευθέντων

ΑΠΕΣΠΕΣΘΗ

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΧΡΥΣΟΥΝ ΜΕΤΑΛΛΙΟΝ

καὶ πάλιν εἰς τὸ γνώστὸν καὶ Παγκοσμίου ἀπολαῦον φήμης, τὸ τὴν μεγίστην κατανάλωσιν κεκτημένον, τὸ καταπατῆσαν πάντα συναγωνισμὸν ὅπου εἰσήχθη, τὸ ἐκ σταφυλῆς παραγόμενον γνήσιον ὡς μαρτυροῦσιν

ΥΠΕΡ ΤΑ 40 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΔΙΑΣΗΜΩΝ ΙΑΤΡΩΝ ΚΑΙ ΧΗΜΙΚΩΝ

ΤΟ ΒΡΑΒΕΥΜΕΝΟΝ ΕΝ ΤΗ ΕΚΘΕΣΕΙ ΤΩΝ ΟΛΥΜΠΙΩΝ

ΤΟ ΒΡΑΒΕΥΜΕΝΟΝ ΕΝ ΤΗ ΠΑΓΚΟΣΜΙΩ ΕΚΘΕΣΕΙ ΠΑΡΙΣΙΩΝ ΤΟΥ 1889

ΚΟΝΙΑΚ

ΑΝΔΡΕΟΥ Π. ΚΑΜΠΑ

ΙΠΠΟΤΟΥ ΤΟΥ ΤΑΓΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ

ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΟΥ

ΤΗΣ ΑΥΛΗΣ ΤΗΣ Α. Μ. ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

ΤΗΣ ΑΥΛΗΣ ΤΗΣ Α. Β. Υ. ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΤΟΥ ΕΛΛ. ΘΡΟΝΟΥ

ΤΗΣ ΑΥΛΗΣ ΤΗΣ Α. Μ. ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ

ΤΗΣ ΑΥΛΗΣ ΤΟΥ ΜΕΓ. ΔΟΥΚΟΣ ΠΑΥΛΟΥ ΤΗΣ ΡΩΣΣΙΑΣ

ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΡΥΘΡΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

Κ.Τ.Λ. Κ.Τ.Λ. Κ.Τ.Λ.

Προσέχετε εἰς τὸ κύριον ὄνομα ΑΝΔΡΕΑΣ διότι ὑπάρχουσι πολλοὶ φέροντες τὸ ἐπώνυμον Καμπᾶς. Αλλὰ εἷς μόνον εἶναι ὁ κ. ΑΝΔΡΕΑΣ Π ΚΑΜΠΑΣ.

Αντιπρόσωπος:

ΑΝΤ. Π. ΠΑΓΩΝΗΣ

ΕΝ ΠΥΡΓΩ (Βουλγαρίας)

ΕΛΑΙΑ

ΑΡΙΣΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΕΛΑΙΑ ἀρίστης ποιότητος, διαυγῆ καὶ εὔγευστα ἐκομίσθησαν ἐσχάτως καὶ πωλοῦνται χονδρικῶς καὶ λιανικῶς ἐν τῷ εὐφήμως γνωστῷ ἐν τῇ πόλει μας οἰνοπνευματοποιείῳ τοῦ κ. Ιωάννου Ζαροκώστα παρὰ τὴν Μουσάλλαν ὁδὸς Πρεσλάβσκα № 927.

ΤΡΕΞΑΤΕ ΓΕΥΣΑΣΘΕ ΚΑΙ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ

ΠΑΡΑΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ»

ΜΙΑ ΠΕΡΙΕΡΓΟΣ ΙΣΤΟΡΙΑ

ΤΟΥ

Paul von Schoenthan,

— Αὐτὸ μὲ κολακεύει ἀνεκφράστως —εἶπον ἐγὼ εἰρωνικῶς.

— Καὶ σεῖς θὰ μὲ δικαιώσητε διὰ τὰς ἰδέας μου ταύτας, ἂν τὰς γνωρίσητε. Σᾶς εἶνε γνωστὸν τὸ πάθος ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον κάτι τι γνωστὸν ὑμῖν λόγιον, ζητεῖ κάτι τι, τὸ ὁποῖον προκαλεῖ πάθησιν;

Λοιπὸν βλέπετε, εἷς ἥρως τοῦ ποιητοῦ εἶνε πάντοτε ἓν τεμάχιον τοῦ ἰδίου ἑαυτοῦ του· νομίζετε, ὅτι θὰ ἠδυνάμην νὰ ἔβλεπον μετ ἀδιαφορίας ἂν τὸ τεμάχιον τοῦτο — ὅπως συνήθως —ἤθελεν ἀνάψῃ ἐξ ἔρωτος πρὸς γυναικεῖαν τινὰ ὕπαρξιν, ἥτις πάσῃ δυνάμει τῆς φαντασίας περιβαλλομένη ὑπὸ θελγήτρων ὡς θελκτικὸν τι ὄν θὰ εἶνε ἀνάγκη νὰ ἀπασχολῇ ἐπὶ ὥρας ὁλοκλήρους αὐτὸν καὶ δὴ μυχιαίτατα· ἔτι περισσότερον δὲ ἂν εἶνε ξανθὴ καὶ ἔχῃ γαλανοὺς ὀφθαλμούς, διὰ τῶν ὁποίων σασῶς δηλοῦται, ὅτι ἡ κατ αὐτὸν τὸν τρόπον ἐξυμνουμένη δὲν εἶμαι ἐγώ. . . .

Δὲν θὰ εἶνε ἀνάγκη νὰ οἰκτείρῃ σύμπας ὁ κόσμος τὴν σύζυγον ἐκείνου οὗτινος ἡ ψυχὴ ἐν ἑκάστῳ νέῳ βιβλίῳ ἐκθειάζῃ καὶ ἐξυμνεῖ ἔνμόνον εἴδωλον τοῦ ἔρωτός του. ἐγὼ δὲν θὰ ἠδυνάμην οὐδὲ κἂν νἀναγνωρίσω τοὺς στίχους ἐκείνους ἐν τοῖς ὁποίοις ὁ σύζυγός μου ἀνακοινοῖτὰ ἐνθουσιώδη χαρακτηριστικὰ μιᾶς ὡραίας γυναικὸς εἰς τοὺς ἀναγνώστας του.

Πρὸς λύπην μου δὲν ἠδυνάμην νὰ ἐξακολουθήσω τὴν συζήτησιν, διότι ἡ προστατευομένη μου ἔσυρεν ἤδη τὸν κώδωνα τῆς οἰκίας, ἧς τὸ ὡραῖον μεσαῖον πάτωμα κατῴκει ἡ ὡραία χήρα.

— Μὴ λησμονήσητε τὸ ἀτύχημα εἶπεν αὕτη, ἀφοῦ ἔθλιψε ἐλαφρῶς τὴν χεῖρά μου — Καὶ ὕπνον ἐλαφρὸν αὐτὴν τὴν νύκτα γὰ μὴ γράφητε ποιήματα. (Adieu)!

Σκεπτικὸς ἐπανηρχόμην οἰκαδε· ἂν τουλάχιστον μοι ἐδίδετο ἀφορμὴ καὶ ευκαιρία νὰ ζητήσω ἐπιμόνως νὰ ὁρίσῃ τὸ θέμα, ἐπὶ τοῦ ὁποίου θὰ ἔγραφον τοῦτο θὰ μοι πορεῖχε θάρρος καὶ ὄρεξιν πρὸς ἐργασίαν. Τὸ ὡρολόγιον ἐσήμανε τὴν πρώτην μετὰ τό μεσονύκτιον ὥραν, ὅτε ἤνοιγον τὸ δωμάτιόν μου. Πλήρης σκέψεων ἐξηπλώθην ἐπὶ τῆς κλίνης μου καὶ πλήρεις σκέψεων ἠγέρθην καὶ πάλιν ἐξ αὐτῆς μετὰ ἡμίσειαν ὥραν, διὰ νὰ πλησιάσω εἰς τὸ γραφεῖον μου, παρὰ τὸ ὁποῖον αἱ ἄλλως τόσῳ ὑψιπετεῖς, τουλάχιστον τὴν ἐμὴν μετριότητα τόσῳ καταθέλγουσαι ποιητικαί μου συνθέσεις συνήθως ἐγράφοντο.

Δὲν ἠξεύρω ἂν ἡ Μοῦσα εἰς τοιαύτην προκεχωρημένην ὥραν δὲν ἤθελε νὰ ἐμφανισθῇ, ἢ ἂν δὲν συγκατένευεν εἰς τοιαῦτα ποιητικὰ τεχνουργήματα ὁποῖον ἐγὼ ἐσχεδίαζον νὰ ποιήσω — περὶ τούτου δὲν θὰ ἐξετάσω περισσότερον. θὰ εἴπω μόνον ὅτι δὲν ἤθελε νὰ παρουσιασθῇ εἰς τοὺς ἐπὶ τῶν τοίχων καὶ τῆς ὀροφῆς κρεμασκοπεύοντας κεκοπιακότας, καὶ ἀπογοητευθέντας ὀφθαλμούς μου. Οταν ποιητὴς τις ἐκ τῶν ἐπὶ τοῦ χάρτου κηλίδων τῶν συνεπείᾳ τῆς ἐπανειλλημμένης βυθύσεως τῆς γραφίδος του ἐν τῷ μελανοδοχείῳ προκυψασῶν δύναται νὰ σχημα ίσῃ μυίας καὶ ἀράχνας τῇ ἁπλῇ προσθήκῃ ποδῶν καὶ πτερύγων, τοῦτο εἶνε συνήθως ἕν κακόν σημεῖον, ὅτι οὗτος δὲν δύναται νὰ ποιήσῃ τι ἄξιον λόγου. Εσκεπτόμην καὶ εσκεπτόμην καὶ επὶ τέλους ξέσπασα εἰς κατάρας — μόνον καὶ μόνον διὰ νὰ ἐξορκίσω εντελῶς τὴν Μοῦσαν, καὶ ὅτε τό ὡρολόγιον ἐσήμαινε τὴν δευτέραν μετὰ τό μεσονύκτιον ὥραν, δὲν εἶχον ἀκόμη εὑρῇ οὐδὲ τόν πρῶτον στίχον τοῦ ελεεινοῦ θέματος.

Πρὶν ἤ ἀκόμη σχηματίσω κατὰ νοῦν μίαν πρότασιν προσέκρουον δεκάκις κατὰ τοῦ νόμου ἐκείνου τόν ὁποῖον εν ὥρᾳ γλυκείας ερωτικῆς επιπολαιότητος ὑπεσχέθην νὰ συμμορφωθῶ. Η χρῆσις τοῦ γράμματος ἐκείνου μοι εφαίνετο ἀπαραίτητος ἀναγκαία.

Ο Πήγασός μου μὲ δεδεσμευμένας πτέρυγας πνευστία καὶ ἀνεστέναζε χωρὶς νὰ δύνατυι νὰ προχωρήσῃ καθ ὅλου εκ τῆς θέσεώς του. Τέλος εἶχον ἀποπερατώσῃ μερικοὺς στοίχους— τοὺς ὁποίους εξ ἅπαντος θὰ ἀνέγνωσα δε. κάκις — ἀλλὰ πᾶν ὅ,τι εξέφραζον δι αὐτῶν, ὡμοίαζε πρός τὰ ἀτιχῆ εκεῖνα καὶ μετὰ κόπου καλλιεργούμενα φυτὰ τὴν θερμοκηπίων, τὰ ἄνευ ευωδίας καὶ λάμψεως.

(Ακολουθεῖ)

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΝΙΠΣ

ΤΥΠΟΓΡ. Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ—ΒΑΡΝΑ